



«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» КеАҚ



КАФЕДРАНЫҢ ҚЫЗМЕТІ ТУРАЛЫ ЕСЕП

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы
Филология факультеті
2020-2021 оқу жылы

Кафедра отырысында қаралды
№ 10 Хаттама
7 маусым, 2021 ж.

Нұр-Сұлтан
2021

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 2-ші беті

МАЗМҰНЫ

1	Жалпы мәліметтер.....	3
2	Кафедраның кадрлық әлеуеті туралы мәлімет.....	5
3	Білім алушылардың контингенті туралы мәлімет.....	9
4	Кәсіптік бағдар жұмысы туралы мәлімет.....	13
5	Оқу және оқу-әдістемелік жұмысы туралы мәлімет.....	14
6	Білім алушылардың кәсіптік практикасы туралы мәлімет.....	27
7	Түлектерді жұмысқа орналастыру туралы мәлімет.....	31
8	ПОҚ және білімгерлердің ғылыми-зерттеу жұмыстары туралы.....	34
9	Зерттемелерді өндіріске/оқу үрдісіне ендіру бойынша мәлімет.....	50
10	Коммерциялану конкурсының жеңімпаздары туралы мәлімет.....	50
11	Академиялық ұтқырлық.....	50
12	Тәрбие жұмысы туралы мәлімет.....	51
13	Қорытынды.....	61

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 3-ші беті

1 ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТ

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы 1994 жылы құрылды және 30.08.1995 ж. ҚР Конституциясына, 7.06.1999 №389-1 «Білім туралы» ҚР Заңы, 11.07.1997 № 151 «Қазақстан Республикасындағы тілдер туралы» ҚР Заңы және т.б. заңнамалық құжаттарға сәйкес білім беру қызметін жүргізуде. Кафедра алғашында шет тілдері факультетінде «Аударма кафедрасы» ретінде құрылды, 2005 жылы тарих-филология факультетінде «Жалпы тіл білімі және аударма теориясы кафедрасы» деп аталып, қайта құрылды. 2018-2019 оқу жылынан бастап кафедраның атауы «Аударма теориясы мен практикасы» деп өзгертілді.

1.1 Кафедра мамандықтары, білім беру бағдарламалары.

Кафедрада ҚР Білім және ғылым министрлігінің № 361 26.04.2004ж. бұйрығы негізінде, 26.04.2004ж. берілген Серия АА № 0000002 Лицензиясына сәйкес «5B020700 – Аударма ісі/Переводческое дело» мамандығы бойынша бакалаврлар, магистрлар, PhD докторлар дайындайды, сонымен қатар «Орыс тілі және әдебиеті», «Орыс филологиясы», «Қазақ тілі», «Қазақ тілі және әдебиеті», «Қазақ филологиясы» мамандықтары үшін жалпы тіл білімі салалары бойынша пәндер жүргізілуде. «Аударма ісі» мамандығы бойынша қандай тіл тандалғанына қарай, оқу 3 тілде жүргізіледі: ағылшын, испан, қытай. Кафедраның құрылғанынан бері «Аударма ісі» мамандығы бойынша бітірушілердің 22 легі шықты.

1.2 Есеп мерзімде жаңа мамандықтардың ашылуы, жаңа білім беру бағдарламаларын әзірлеу, білім беру бағдарламаларының аккредитациядан өтуі.

Кафедрада ҚР Білім және ғылым министрлігінің № 361 26.04.2004 ж. бұйрығы негізінде, 26.04.2004 ж. берілген Серия АА № 0000002 Лицензиясына сәйкес «5B020700 – Аударма ісі/Переводческое дело» мамандығы бойынша бакалаврлар, магистрлар дайындығы жүргізілуде, сонымен қатар «Шет тілі: екі шетел тілі» мамандығы үшін жалпы тіл білімі салалары бойынша пәндер жүргізілуде.

Кафедра келесі мамандықтар бойынша бакалавр-мамандарды дайындайды: 05020700 – «Аударма ісі» (№ 361 26.04.2004 ж. № 361 ҚР Білім және ғылым министрлігінің Қаулысына, 26.04.2004 ж. – Серия АА № 0000002 лицензиясына сәйкес).

«Аударма ісі» мамандығында оқу, негізінен, қазақ, орыс, ағылшын тілдерінде жүзеге асырылады.

«6M020700 – Аударма ісі» мамандығы бойынша магистратура бөлімі өз жұмысын 2010-2011 оқу жылы бастап, қазіргі таңда жалғасын табуда.

2014-2015 оқу жылынан бастап «6D020700 – Аударма ісі» мамандығы бойынша PhD докторантура бөлімі ашылып, жұмыс істеп келеді. Есепті оқу жылында мемлекеттік грант бойынша 4 (қазақ, орыс бөлімдер) PhD докторанты ҚР МЖЖББС Типтік бағдарламаларына сәйкес әзірленуде.

№1 Кесте

2018-2019, 2019-2020 және 2020-2021 оқу жылдары бойынша мамандықтар көрсеткіші:

№	Оқу жылы	Мамандық шифрі	Мамандықтар атауы	Оқу түрі
1	2018-2019	5B020700	Аударма ісі	бакалавриат
		6M020700	Аударма ісі	магистратура
		6D020700	Аударма ісі	PhD докторантура
2	2019-2020	6B02307	Аударма ісі	бакалавриат
		7M02302	Аударма ісі	магистратура
		8D02307	Аударма ісі	PhD докторантура
3	2020-2021	6B02307	Аударма ісі	Бакалавриат

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 4-ші беті

	7M02302	Аударма ісі	Магистратура
	7M02313	Цифрлік аударма	Магистратура
	8D02307	Аударма ісі	PhD докторантура

1. Іске асырылатын бірлескен білім беру бағдарламаларының саны

2016-2017 оқу жылында кафедра 6M020700 – «Аударма ісі» мамандығында «Ауызша аударма» пәнінен Астрахань мемлекеттік университетімен бірлесе отырып, қосдипломды білім беру бағдарламасын іске асырды. Астрахань мемлекеттік университетінің үйлестірушісі – профессор О.Г. Егорова. Ал ағымдағы оқу жылы аталмыш бағдарлама жұмысын жалғастыру қолға алынды, алдағы мерзімде толығымен жүзеге асырылады.

2. Кафедра рейтингісінің қорытындысы

Аккредитация және рейтингтің тәуелсіз агенттігінің сараптама қорытындысы бойынша ағымдағы оқу жылында «5B020700-Аударма ісі» мамандығының бакалавриат, магистратура, докторантура білім беру сатылары алдыңғы орынды иеленді.

1.5 Кафедраның материалдық-техникалық базасы туралы.

Кафедраның инфрақұрылымы соңғы жылдары жаңа технологиялық-инновациялық құралдармен жабдықталуда. Кафедраның профессор-оқытушылар құрамы ауызша және жазбаша аударма жұмыстарын іске асыруда оқу үдерісінде жеке жабдықталған компьютерлері бар екі лингафон кабинетін пайдаланады:

– Аударма теориясы мен практикасы лабораториясы (303-ауд, оқу-зертханалық ғимарат), барлығымен оқытушылар дәріс барысында жұмыс істеулеріне мүмкіндік бар.

– Ілеспе аударма кабинеті (320-ауд., оқу-зертханалық ғимарат), кабинет заманауи ілеспе аударма жасауға арналған Phillips өндірісінің құралдарымен жабдықталған (аударма бұрышы, екі микрофон, сәуле шығарғыш және 40 қабылдағыш, т.б.).

Кафедрада (301-302 ауд, оқу-зертханалық ғимарат) 8 компьютер, 5 принтер, 3 проектор, 3 сканер, 1 көшірме машинасы, 1 көп функционалды құрылғы, екі ноутбук және екі нетбук, 8 аудио-магнитол бар.

Зертхананың қызметі практикалық сабақтар барысында ілеспе аударма жасауға бағытталған. Білімгерлердің ізбе-із аударма жасауды үйреніп, білімдерін дамытуға мүмкіндіктері бар. Зертханада инновациялық технологияны үйрену, оқытушылардың қатысымымен қолдану, тіл білімін жетілдіруге мүмкіндіктер жасау сияқты қолданбалы бағыттар бар. Бұл зертханада қажетті зерттеулер мен тәжірибелік жұмыстар жасауға мүмкіндік туғызатын арнайы құрылғылар бар (компьютерлерге арнайы бағдарламалар орнатылған, ғылыми әдебиеттер және т.б бар). Зертхана базасында үнемі ғылыми іс-шаралар өткізіледі: семинарлар, дөңгелек үстелдер, конференциялар, сондай-ақ, қалалық білім беру мекемелерінен мамандар шақырылады.

Арнайы кабинеттердің қорында:

- 1 Нормативтік құжаттар;
- 2 Бағдарламалық және оқу-әдістемелік құралдар;
- 3 Сөздіктер және анықтамалар;
- 4 Шет ел әдебиеттері мен әдістемелік құралдар: жазушылар мен олардың туындылары туралы кітаптар, БӨЖ мәліметтері, авторлық әдістемелік мәліметтер бар.
- 5 Көркем әдебиеттердің тізімі:
 - Ағылшын тіліндегі көркем әдеби шығармалар;
 - Неміс тілінде көркем әдеби шығармалар;
 - Француз тілінде көркем әдеби шығармалар;
 - Қазақстандық көркем әдеби шығармалар;

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 5-ші беті

- 6 Әдебиеттер кестесі
- 7 Сабаққа үлестірме материалдар
- 8 Бейнетаспалар, DVD, CD-R
- 9 Аудиториялық жұмыстан тыс кабинеттердің кестесі: “Аударма ісі” мамандығы білімгерлерінің “Жас Ғалым” ғылыми-зерттеу семинар клубы.

Зертханалық жұмыстарды рәсімдеу мен ұйымдастыру “ЖОО оқу және ғылыми зертханалар” ҚР МЖМББС 5.03.014-2006 талабына сай жүзеге асады.

Университетте кітапханалық және ақпараттық қызмет көрсетудің бірыңғай жүйесі енгізілген, кафедра, факультеттің сұранысымен оқу-әдістемелік әдебиеттер сатып алынады. Кафедра жұмысы ҚР МЖМББС 5.03.014-2006 бағыты бойынша жүзеге асады. «6M020700 - Аударма ісі» мамандығының магистранттары университетте ғаламтор жүйесіне қосылған компьютерлік сыныптарды пайдалана алады (112а, 112б, 113а, 113б ауд.).

2 КАФЕДРАНЫҢ КАДРЛЫҚ ӘЛЕУЕТІ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Кафедрада есептік оқу жылында бекітілген единица – 21, оның ішінде толық штаттық негізде қызмет атқаратындар – 15 оқытушы және 3 оқытушы қосалқы қызметте жұмыс атқарды. 2019-2020 оқу жылына бекітілген кафедрадағы бірлік – 20, оның ішінде толық штаттық негізде қызмет атқаратындар – 18 оқытушы, 2 оқытушы қосалқы қызметте жұмыс атқарды. Ал 2018-2019 оқу жылына бекітілген кафедрадағы бірлік – 25, оның ішінде толық штаттық негізде қызмет атқаратындар – 22 оқытушы, 3 оқытушы қосалқы қызметте жұмыс атқарды..

№ 2 Кесте

№	Аты-жөні	Лауазымы
Штаттық бірліктегі қызметкерлер		
1	Ескиндиrowa Маншук Жумабаевна	кафедра меңгерушісі, PhD докторы
2	Сатенова Сериккуль Купешпаевна	ф.ғ.д., профессор
3	Амалбекова Марал Бимендиевна	ф.ғ.д., профессор м.а.
4	Кульдеева Гульнара Ильясовна	ф.ғ.д., профессор м.а.
5	Муратова Гульнар Ануарбековна	ф.ғ.д., профессор м.а.
6	Тажибаева Сауле Жақсылыкбаевна	ф.ғ.д., профессор
7	Коньратбаева Жанар Молдалиевна	ф.ғ.к., профессор.м.а.
8	Кызырова Асем Манарбековна	ф.ғ.к., доцент м.а.
9	Боранбаева Айымгуль Сайлауовна	магистр, аға оқытушы
10	Джабашева Ботагоз Маратовна	магистр, аға оқытушы
11	Кондыбаева Асемгуль Толкынбековна	магистр, аға оқытушы

1	2	3
12	Алшинбаева Жулдыз Қуанышевна	магистр, аға оқытушы
13	Ипатов Борис Владимирович	магистр, аға оқытушы
14	Калтенова Асылтас Нуриденовна	магистр, оқытушы
15	Бейбитова Айдана Сымбатовна	магистр, оқытушы
Ішкі қосалқы бірліктегі қызметкерлер		
2	Бурибаева Майнура Абильтаевна	ф.ғ.к., доцент
Көмекші қызметкерлер		
1	Рыскелдиева Маржан Касымовна	Ж/б лаборант
2	Князгалиева Алтынай	Ж/б лаборант

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 6-ші беті

2.1 ПОҚ штаты

№3 Кесте

№	ПОҚ-ның жалпы саны	Профессорлар	Доценттер	Аға оқытушылар	Оқытушылар
1.	15	6	3	4	2

2.2 Кафедраның дәрежелілігі

№4 Кесте

№	ПОҚ-ның жалпы саны	Соның ішінде, ғылым докторлары		Соның ішінде, ғылым кандидаттары		Соның ішінде, PhD докторлар		Соның ішінде, дәрежесіз					
		саны	%	саны	%	саны	%	мамандар		магистрлар		PhD докторантурасын аяқтамағандар (дәреже алм.)	
								саны	%	саны	%	саны	%
1.	15	5	33,3	2	13,3	1	6,66	1	0,05	7	46,6	1	0,05

2.3 ПОҚ-ның біліктілігін жоғарылатуы бойынша ақпарат.


Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының оқытушы-профессорлар құрамы жыл сайын өздерінің кәсіби біліктіліктерін көтеріп отырады. Кәсіби біліктілікті арттыру мақсатында жаңа шыққан әдебиеттермен үнемі танысып отыру, әріптестердің сабақтарына қатысу – кафедра мүшесінің әрқайсысының міндеті, жеке қызығушылығы. Кафедраның ПОҚ шетелдің жетекші ЖОО-нда ғылыми тағылымдамадан өтіп, кәсіби біліктіліктерін жетілдірулері нақты жолға қойылған.

2020-2021 оқу жылындағы кафедра оқытушы-профессорлар құрамының кәсіби-педагогикалық біліктіліктерін көтеру мақсатындағы дайындық курстары мен семинарларға қатысымының жалпы көрсеткіші – 25 (72 сағаттан бастапқы сертификаттар туралы мәлімет қана тіркелді).

- 2020-2021 оқу жылында кафедра оқытушы-профессорлар құрамының кәсіби-педагогикалық біліктіліктерін көтеру көрсеткіштері:

№5 Кесте

№	Оқытушылардың аты-жөні	Кәсіби біліктіліктен өткен орны	Мерзімісағат саны	Оқу түрі	Оқығаны тур. құжат
1	Амалбекова Марал Бимендиевна	онлайн	05.08.2020-25.08.2020	Цифровые навыки современного преподавателя в условиях дистанционного обучения	Сертификат 72 с.
2	Джабашева Ботагоз Маратовна	онлайн	25.05.2021–28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
3	Джабашева Ботагоз Маратовна	онлайн	11-15.01.2021	Winter school of Professional Development (72 hours)	Сертификат 72 с.
4	Акижанова Диана Мура-	онлайн	24.11.2020-	«English for Media Literacy» MOOC, Региональный офис программ ан-	Сертификат

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 7-ші беті

	товна		22.01.2021	глийского языка при Посольстве США в РК (RELO)	72 с.
5	Акижанова Диана Муратовна	онлайн	22.02.2021	Онлайн-курс «Цифровые инструменты и сервисы для учителя», Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании	Сертификат 72 с.
6	Акижанова Диана Муратовна	онлайн	10.08.-25.08.2020	«ҚР білім беру мазмұнын жаңарту шеңберінде педагог мамандардың біліктілігін арттыру», Проф. О.Сыздықов атындағы инновациялық технологиялар орталығы	Сертификат 72 с.
7	Жұмай Нұрмира	онлайн	10.11.20-7.12.20	Цифровые навыки современного преподавателя в условиях дистанционного обучения	Сертификат 72 с.
8	Жұмай Нұрмира	онлайн	14.05.2021-28.05.2021	Курс повышения квалификации для преподавателей вузов и учителей школ в рамках мероприятий, приуроченных к 85-летию со дня рождения Олжаса Сулейменова (72-часов)	Сертификат 72 с.
9	Жұмай Нұрмира	онлайн	25.05.2021-28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
10	Жұмай Нұрмира	онлайн	18.05.2021-10.06.2021-	"Sheltered approach and Inquiry-Based Science learning" (SIOP and IBSL) training conducted by the professors of Long Island University, New York, USA: Karen Ogulnick and Karleen Goubeaud.	Сертификат 72 с.
11	Ипатов Борис Владимирович	онлайн	10.11.20-7.12.20	Цифровые навыки современного преподавателя в условиях дистанционного обучения	Сертификат 36 с.
12	Қондыбаева Әсемгүл Толқынбековна	онлайн	Сәуір, 2020	Цифровые навыки современного преподавателя в условиях дистанционного обучения	Сертификат 72 с.
13	Бейбітова Айдана Сымбатқызы	онлайн	Сәуір, 2020	Методы студентоориентированного обучения в университете	Сертификат 72 с.
14	Муратова Гулнар Ануарбековна	онлайн	Сәуір, 2020	Методы студентоориентированного обучения в университете	Сертификат 72 с.
15	Калтенова Асылтас Нуриденовна	онлайн	Сәуір, 2020	Методы студентоориентированного обучения в университете	Сертификат 72 с.
16	Жұмай Нұрмира	онлайн	25.05.2021-28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
17	Қондыбаева Асемгүл Толқынбековна	онлайн	25.05.2021-28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 8-ші беті

18	Алшинбаева Жулдыз	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
19	Бейбітова Айдана Сымбатқызы	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
20	Калтенова Асылтас Нуриденовна	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
21	Боранбаева Айымгуль Сайлауовна	онлайн	18.09.2020 – 15.04.2021	Проблемы организации полиязычного образования в условиях ДОТ. МОН РК и КазУМОиМЯ им. Абылайхана	Сертификат 72 с.
22	Боранбаева Айымгуль Сайлауовна	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
23	Кызырова Асем Манарбековна	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Проблемы организации полиязычного образования в условиях ДОТ. МОН РК и КазУМОиМЯ им. Абылайхана	Сертификат 72 с.
24	Кызырова Асем Манарбековна	онлайн	25.05.2021 –28.05.2021	Oxford Brookes University Dr. Paul Jackson «Online teaching effectively»	Сертификат 72 с.
25	Кызырова Асем Манарбековна	онлайн	11.05.2021 -15.01.2021	Winter school of Professional Development	Сертификат 72 с.


2.4 Есептік мерзімде «профессор», «доцент», «ЖОО-ның үздік оқытушысы» ғылыми атақтарын, спорт және құрметті атақтарды алған оқытушылар – конкурсқа құжат тапсырылған жоқ.

2020-2021 оқу жылында кафедраның профессор-оқытушылар құрамының бірқатары ғылыми-шығармашылық және педагогикалық еңбектерінің нәтижелері бойынша әртүрлі деңгейдегі марапаттармен марапатталды. Атап айтқанда,

- ф.ғ.д., профессор **С.Ж. Тажимаева** мәдениетаралық диалогты, азаматтық келісім мен бейбітшілікті, жас ұрпақты отансүйгіштікке тәрбиелеуді және Қазақстанның көп ұлтты этностарының рухани құндылықтарының дамуына қосқан үлесі үшін Қазақстан халқы Ассамблеясының «Бірлік» алтын медалімен (№1342) марапатталды;
- ф.ғ.д., профессор **Г.Ә. Мұратова** ғылым мен білімге қосқан зор үлесі үшін Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ-нің 25 жылдығы медалімен марапатталды;
- ф.ғ.д., профессор **Г.И. Кульдеева** ғылым мен білімге қосқан зор үлесі үшін Л.Н. Гумилев атындағы медальмен марапатталды.

2020-2021 оқу жылында кафедраның бірқатар жас маманы түрлі деңгейдегі конкурстарға қатысып, өздерінің педагогикалық әрі шығармашылық жұмыстарының жетістіктерін көрсетіп, әртүрлі марапаттарға ие болды. Атап айтқанда,

- аға оқытушы, ғылым магистрі **Ж.К.Алшынбаева** Қазақстан Республикасы Тәуелсіздігінің 30 мерейтойына орай ұйымдастырылған «Қазақстан жастарының «Алтын кітабы» атты республикалық байқауына қатысып, Қазақстан Республикасы Жастарының «Алтын Төсбелгісі – 2021» төсбелгісімен марапатталды;

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 9-ші беті

- аға оқытушы, ғылым магистрі **А.С. Бейбітова** Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің 25 жылдығына орай ұйымдастырылған «Жылдың үздік кураторы» байқауына қатысып, «Үздік куратор – 2021» атағына ие болып, арнайы дипломмен марапатталды;
- аға оқытушы, ғылым магистрі **А.С. Бейбітова** «Үздік жас маман – 2020» атты республикалық байқауға қатысып, жеңімпаз атанып, I дәрежелі дипломмен марапатталды;
- аға оқытушы, ғылым магистрі **А.С. Бейбітова** «ТМД-ның үздік педагогы – 2021» атты халықаралық байқауына қатысып, қатысқаны үшін дипломмен марапатталды.

Сонымен қатар 2020-2021 оқу жылында кафедраның бірқатар оқытушысы PhD докторлық ғылыми атағын алу үшін дайындаған жұмыстарының оң нәтижелерін көрсетті. Атап айтқанда,

- аға оқытушы **Д.М. Акижанова** диссертациялық жұмысын «6D020500 Филология» мамандығы бойынша жұмыс істейтін диссертациялық кеңесте сәтті қорғап (23.12.2020 ж.), PhD докторы академиялық дәрежесі дипломын алды;
- аға оқытушы **Н. Жұмай** докторантурасын аяқтап, кафедра отырысында (07.11.2020 ж.) алдын-ала қорғаудан өтті және диссертациялық кеңестің ғылыми семинарында (04.04.2021 ж.) өз жұмысын талқылауға ұсынды;
- аға оқытушы **Ж.К. Алшынбаева** диссертациялық кеңестің ғылыми семинарында (04.04.2021 ж.) өз жұмысын талқылауға ұсынды.

Есепті мерзімде «профессор», «доцент» ғылыми атақтарын алғандар жоқ.

2.5 Көптілді топтарда сабақ беретін ПОҚ саны – жоқ.

3 БІЛІМ АЛУШЫЛАРДЫҢ КОНТИНГЕНТІ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

3.1 Кафедрадағы білім алушылардың контингенті

2020-2021 оқу жылында кафедра оқу үдерісін үш деңгейлі (бакалавриат, магистратура, докторантура) білім беру сатысы бойынша жүргізді. Білім алушылардың жалпы контингенті – 244 (бакалавриат – 184, магистратура – 53, докторантура – 10).

№ 6 Кесте

Мамандық	Білім алушылардың саны				Келісі м-шарт	грант	«Алтын белгі»	Пәндік олимпиадалар, ғылыми, шығармашылық конкурстар, конференция, спорт олимпиадаларының жүлдегерлері	
	барлығы	к/т	о/т	көптілді топтарда				ҚР	шетелде
Бакалавриат	184	123	61	-	70	114	38	3	-

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 10-ші беті

Мамандық	Білім алушылардың саны				Келісі м-шарт	грант	Мақсатты даярлау	Пәндік олимпиадалар, ғылыми, шығармашылық конкурстар, конференция, спорт олимпиадаларының жүлдегерлері	
	барлығы	к/т	о/т	көптілді топтарда				ҚР	шетелде
Магистратура	53	23	30	-	-	53	-	-	-
Докторантура	10	9	1	-	-	10	-	-	-

№ 7 Кесте

- 2020-2021 оқу жылындағы кафедра бойынша білімгерлердің (студенттер, магистранттар, докторанттар) контингенті:

№	Топ	Білімгерлер саны	Топ саны
1	B1-20700-01 (АІ-11к)	19	1
2	B1-20700-02 (ПД-12р)	10	1
3	B2-20700-01 (АІ-21к)	15	1
4	B2-20700-02 (ПД-22р)	13	1
5	B3-20700-01 (АІ-31к)	29	1
6	B3-20700-02 (ПД-32р)	3	1
7	B4-20700-01 (АІ-41к)	48	1
8	B4-20700-02 (ПД-42р)	20	1
9	M1-20700-01 (МАІ-11)	11	1
10	M1-20700-02 (МАІ-11)	12	1
11	M2-20700-01 (МАІ-21)	12	1
12	M2-20700-02 (МПД-22)	18	1
13	D1-20700-01 (ДАІ-11)	3	1
14	D1-20700-02 (ДПД-12)	1	1
15	D2-20700-01 (ДАІ-21)	4	1
16	D2-20700-02 (ДПД-22)	-	-
17	D3-20700-01 (ДАІ-31)	4	1
18	D3-20700-02 (ДПД-32)	-	-
Барлығы:	16	184 студ. / 53 маг./ 10 докт. = 247 білімгер	16 топ

Бакалавриат бойынша: 2020-2021 оқу жылында «5В020700 – Аударма ісі» мамандығына 51 студент қабылданды: оның ішінде қазақ тобына – 31 студент, орыс бөліміне – 20 студент. Білім алушылардың соңғы үш жылғы контингенті келесі кестелерден анық көрініс табады:

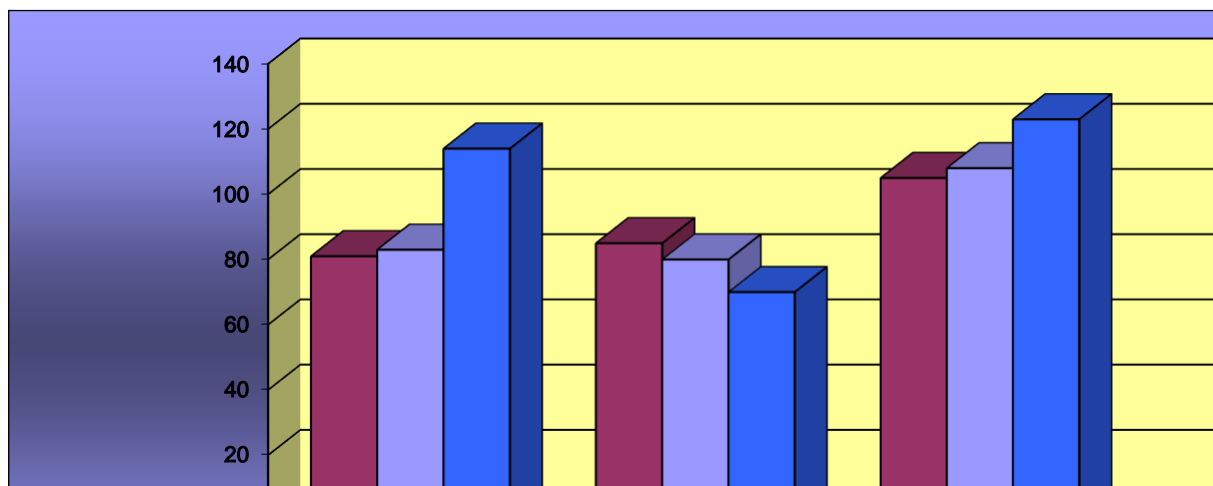
№ 8 Кесте

- Студенттердің, ҚР БжҒМ гранттары бойынша білім алушылардың, келісімшарт негізінде, мемлекеттік тілде білім алушылардың контингенті:

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 11-ші беті

№	Оқу жылы	Грант бойынша	Ақылы негізде	Мемлекеттік тілде білім алушылар:
1	2018-2019	81	85	105
2	2019-2020	83	80	108
3	2020-2021	114	70	123

№ 1 Диаграмма. Мемлекеттік грант бойынша, ақылы негізде және мемлекеттік тілде білім алушылардың контингенті:

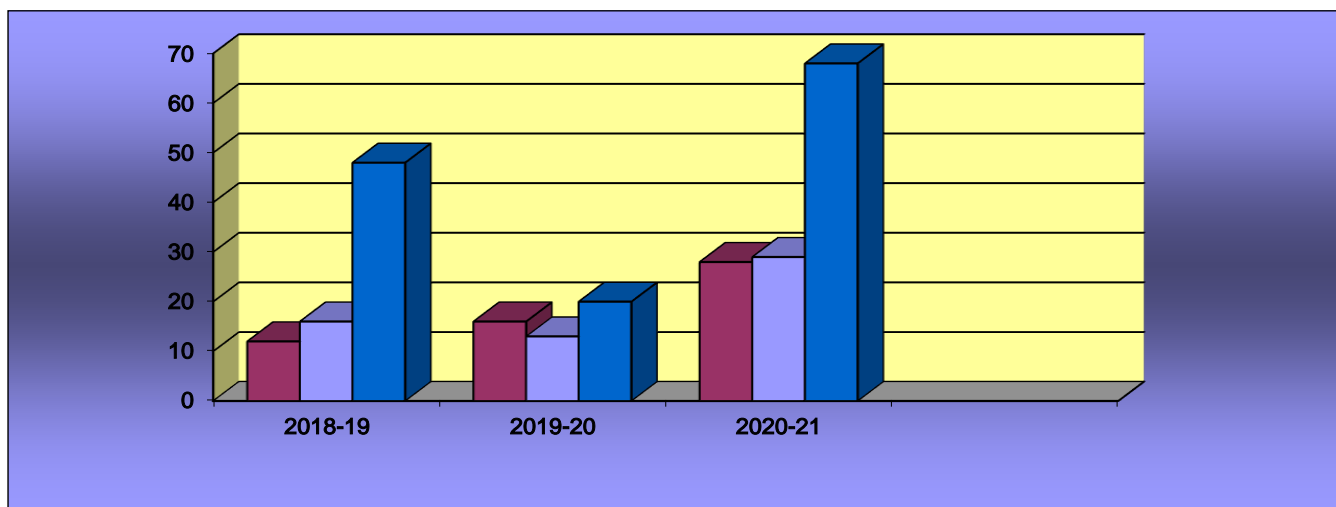


№ 9 Кесте

Соңғы үш оқу жылы бойынша кафедра түлектерінің контингенті:

№	Оқу жылы	Қазақ бөлімі	Орыс бөлімі	Барлығы
1	2018-2019	12	16	28
2	2019-2020	16	13	29
3	2020-2021	48	20	68

№ 2 Диаграмма. Соңғы үш жылғы түлектер контингенті:



Магистратура бойынша: 2020-2021 оқу жылында барлығы 23 магистрант қабылданды, (11-і қазақ тобы, 12-ы орыс тобында оқиды).

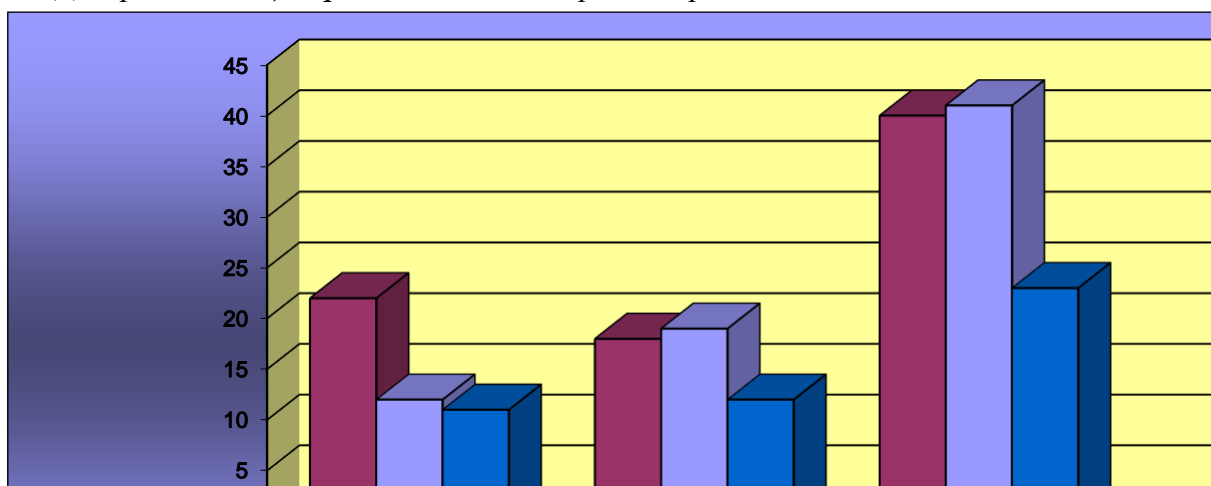
	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 12-ші беті

Магистранттардың соңғы үш жылғы контингенті келесі кестелерде көрініс табады:

№ 10 Кесте

№	Оқу жылы	Қазақ бөлімі	Орыс бөлімі	Барлығы
1	2018-2019	22	18	40
2	2019-2020	12	19	41
3	2020-2021	11	12	23

№ 3 Диаграмма. Соңғы үш жылғы магистранттар контингенті:



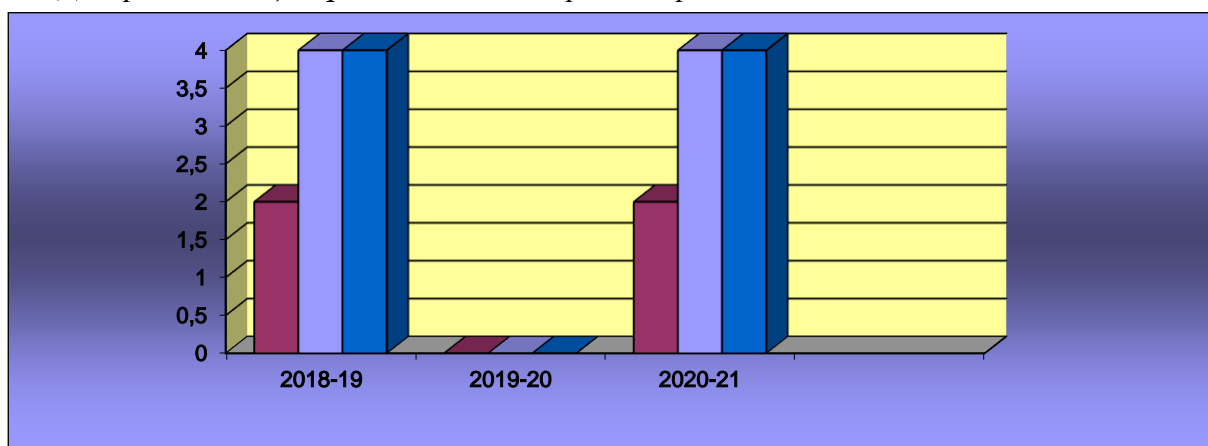
Докторантура бойынша: 2020-2021 оқу жылында барлығы 4 докторант қабылданды, (3 докторант қазақ тобы, 1 докторант орыс тобы).

Докторанттардың соңғы үш жылғы контингенті келесі кестелерде көрініс табады:

№ 11 Кесте

№	Оқу жылы	Қазақ бөлімі	Орыс бөлімі	Барлығы
1	2018-2019	2	-	2
2	2019-2020	4	-	4
3	2020-2021	3	1	4

№ 4 Диаграмма. Соңғы үш жылғы докторанттар контингенті:



3.2 Шетелдік білім алушылардың саны (толық оқу курсы)

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 13-ші беті

Ағымдағы оқу жылында кафедраға қатысты «Аударма ісі» мамандығының бакалавриат бөлімінде 3 шетелдік азамат оқыды. Олар:

№ 12 Кесте

№	Мамандық	Шетелдік студенттердің саны (мемлекеті)
1	5B020700 – «Аударма ісі»	Нам В., ПД-32 (Ресей)
2	5B020700 – «Аударма ісі»	Хиялхан А., АД-21 (Монғолия)
3	5B020700 – «Аударма ісі»	Искакова А., АД-21 (Қырғызстан)

4 КӘСІПТІК БАҒДАР ЖҰМЫСЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

4.1 Өткізілген кәсіптік бағдар жұмысы туралы ақпарат

Кафедра бойынша кәсіби бағдар жұмысының жоспары әр оқу жылының басында кафедра мәжілісінде талқыланып, кафедра меңгерушісі бекітіп отырады.

2020-2021 оқу жылының бекітілген жоспары бойынша кафедра оқытушы-профессорлар құрамы тарапынан кәсіби бағдар жұмысын жүргізу мақсатында бірқатар іс-шара ұйымдастырылды.

26 ақпан 2021 жылы Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ-де Zoom платформасында «Білім беру бағдарламаларының жәрмеңкесі» Ашық есік күні өтті. Жәрмеңке аясында мектеп оқушылары мен ата-аналар университет факульттері өкілдерімен кездесіп, өз сұрақтарына нақты жауап ала алды. Ашық есік күні барысында кафедра өзінің білім беру бағдарламалары ұсынып, ол туралы толыққанды ақпарат берді.

2020 жылдың қазан айы мен 2021 жылдың мамыр айы аралығында кафедра базасында Microsoft Teams және Zoom платформаларында 4 онлайн-олимпиада ұйымдастырылды: Көркем аудармадан республикалық студенттер олимпиадасы (30 қазан 2020 ж.), Аударма ісі бойынша аймақтық пәндік олимпиада (14 қаңтар 2021 ж.), 8–11 сынып оқушылары арасында ағылшын тілі бойынша қалалық олимпиада (29–30 сәуір 2021 ж.) және жалпы білім беретін 9–11 сынып оқушылары арасында аударма ісі бойынша халықаралық олимпиада (5–6 мамыр 2021 ж.). Көрсетілген олимпиаданың әрқайсысы Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ «Аударма ісі» мамандығына оқудың артықшылықтарын көрсетуде болашақ талапкерлерге нақты мүмкіндік тудырғаны сөзсіз.

28 мамыр 2021 жылы кафедра өкілдері Тәуелсіздік сарайында ҰБТ тапсырған мектеп түлектеріне кафедра және мамандық жөнінде толыққанды ақпараттандыру мақсатында кезекшілік атқарды. Талапкерлер мамандық туралы, кафедраға оқуға түсудің, онда оқудың талаптары туралы, академиялық ұтқырлық жөнінде сұрақтар қойып, нақты жауаптар алды.


5 ОҚУ ЖӘНЕ ОҚУ-ӘДІСТЕМЕЛІК ЖҰМЫСТАРЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Кафедраның оқу үдерісі жұмыстары университеттің ішкі нормативтік Ережелеріне сәйкес ұйымдастырылып, талапқа сай қадағаланады. Білімгерлердің талаптарының қанағаттанардырылуы үшін олардың қажеттіліктерін анықтау мақсатында кафедрада мониторинг жүргізіледі. Сол арқылы университеттің филология факультетінің құрылымдық бөлігі ретінде кафедраның даму стратегиясы жасалады.

Оқу жүктемесі Типтік оқу бағдарламасында көрсетілген кредит санына сай әр оқу жылының соңында (I курсты есептегенде) профессор-оқытушылар құрамына бөлінеді. 2020-2021 оқу жылында барлығы 679,4615 кредит жоспарланды, орындалғаны – 679,4615 кредит. Орындалмаған, артық орындалған сағат саны болмады.

5.1

5.2

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 14-ші беті

5.3 Кафедраның ПОҚ-ның оқу жүктемесін орындауы


№ 13 Кесте

№	Оқытушының аты-жөні	Ғылыми атақ-дәрежесі	Оқу жүкт емесі	Оқу жылында жоспарланғаны	Орындалған ы	Ескерту
				Кредит саны	Кредит саны	
1	Ескиндиrowa М.Ж.	кафедра меңг., PhD докторы	1	32,707	32,707	
			0,25	6,336	6,336	
2	Сатенова С. К.	ф.ғ.д., проф	1	30,996	30,996	
3	Амалбекова М.Б.	ф.ғ.д., проф	1	32,016	32,016	
4	Кульдеева Г.И.	ф.ғ.д., проф	1	32,504	32,504	
			0,5	14,288	14,288	
5	Муратова Г.А.	ф.ғ.д., проф	1	32,349	32,349	
6	Тажibaева С.Ж.	ф.ғ.д., проф	1	33,012	33,012	
7	Коньратбаева Ж.М.	ф.ғ.к., проф	1	31,075	31,075	
8	Кызырова А.М.	ф.ғ.к. доц.	1	32	32	
			0,5	15,304	15,304	
9	Боранбаева А.С.	магистр, аға оқыт.	1	32,12	32,12	
			0,5	12,444	12,444	
10	Джабашева Б.М.	магистр, аға оқыт.	1	32,468	32,468	
			0,25	8,012	8,012	
11	Кондыбаева А.Т.	магистр, аға оқыт.	1	32	32	
			0,25	9,108	9,108	
12	Алшинбаева Ж.К.	магистр, аға оқыт.	1	32,084	32,084	
			0,5	16,100	16,100	
13	Ипатов Б.В.	магистр, оқыт.	1	33,296	33,296	
14	Калтенова А.Н.	магистр, оқыт.	1	33,412	33,412	
			0,5	16,476	16,476	
15	Бейбитова А.С.	магистр, оқыт.	1	32,3545	32,3545	
			0,25	5,126	5,126	
16	Бурибаева М.А.	ф.ғ.к. доц.	0,25	9,244	9,244	
17	Ахмед Ежаз	магистр, оқытушы, Хавадж Фарид унив.	1	25,596	25,596	
18	Алиша Джен Кэмпи	PhD, проф., Джонс Хопкинс унив.	1	32,34	32,34	

5.4 Штаттық бірліктер мен қосымша жұмыс істеушілердің саны

№ 14 Кесте

Ставка саны	Штаттағылар	Ішкі қосымша жұмыс	Сыртқы қосымша жұмыс
-------------	-------------	--------------------	----------------------

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 15-ші беті

	саны	істеушілер саны	істеушілер саны
Кафедра бойынша тұтас			
21	15	0,25	Бурибаева М.А. – 0,25 ст.

2020-2021 оқу жылында жүргізілетін оқу пәндерінің тізімі кафедра мәжілісінде және әдістемелік бірлестік отырысында бекітілді. Кредиттік жүйе бойынша оқытылатын пәндердің силлабустары, жоспарланған пәндер бойынша оқу-әдістемелік кешен жасалды. Оқу пәндеріне арналған оқу-әдістемелік кешен, силлабустар, оқу бағдарламалары ҚР МЖМБС-ға және пәндердің типтік бағдарламаларына сәйкестендірілген.

I және II семестрлерде жүргізілетін пәндердің барлық ОӘК-дері электронды түрде университет порталына салынды, әр магистрант өзінің жеке кабинеті (Платонус жүйесі) арқылы қолдана алады. Электрондық оқулықтар басылымы қазіргі заман талабына сай және университеттің білім порталына енгізілген (www.enu.kz).

Пәндер бойынша тест тапсырмалары, ағымдық және аралық бақылау тапсырмалары әзірленді. Студенттер жеке жоспар, силлабустар, СӨЖ тапсыру кестесі, анықтамалық жол көрсеткіш, т.б. әдістемелік материалдармен қамтамасыз етілген. Барлық курстардың және элективті пәндердің каталогы жасалды.

Кафедраның профессор-оқытушылар құрамы халықаралық байланысты нығайту, өзара тәжірибе алмасу мақсаттарында шетелдік жоғары оқу орындарында өтетін түрлі ғылыми-теориялық конференцияларға үзбей қатысып отырады.

5.3 Жарияланған оқу және оқу-әдістемелік әдебиеттер.

Есептік оқу мерзімінде кафедраның профессор-оқытушылар құрамының мынадай оқу-әдістемелік еңбектер жарық көрді:

1. Қызырова А.М. Ағылшын кірме сөздерінің қазақ тіліндегі ассимиляциялану үдерісі. Монография. – Алматы, ССК баспасы, 2021. – 184 б.
2. Сәтенова С.К. Аягөз ауданы жер-су атауларының сөздігі. – Семей, Zhardem баспасы, 2020. (авторлық бірлестікте).
3. Қоңыратбаева Ж.М. Тіл-құрал. Оқу құралы. – Нұр-Сұлтан: ҚР БЖҒМ, Ұлттық тестілеу орталығы, 2020. – 220 б. (авторлық бірлестікте).
4. Амалбекова М.Б. Язык и стиль массовых коммуникаций. Лексическая стилистика. Учебное пособие. – Нур-Султан: ТОО Мастер ПО, 2021. – 118 с.

Көптілді пәндер саны – жоқ.

5.4 Оқу-әдістемелік әдебиеттерге берілген сұранымдар. Сұранымдардың орындалу нәтижелері.

Білімгерлер жергілікті жүйе арқылы ғылыми кітапхананың электронды қорын мына электронды мекенжай бойынша <http://library.enu.kz> пайдалана алады. 2012 жылы қаңтар айынан бастап Республикалық оқу аралық электронды кітапхана (РМЭБ) мына мекенжай бойынша <http://www.rmeb.kz> жұмыс істейді бастады.

Білімгерлер үшін оқу және оперативті ақпарат ЕҰУ-нің сайтында және порталында көрсетілген, университетте кафедралар мен компьютерлік сыныптар ғаламтор және жергілікті жүйемен қамтамасыз етілген. Ғаламтор жүйесінің жұмыс жасау мүмкіндігі секундына 100 Мбитті құрайды.

Пәннің барлық ОӘК электронды түрде университет порталына салынған, әр магистрант өзінің жеке кабинеті (Платонус жүйесі) арқылы қолдана алады. Электрондық оқулықтар басылымы қазіргі заман талабына сай және университеттің білім порталына енгізілген (www.enu.kz).

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 16-ші беті

Пән мамандықтарын оқу-әдістемелік және ғылыми әдебиеттермен қамту: 2019-2020 жж. – 21990 дана болашақ мамандардың сапалы білім алуы үшін электронды қайнар көздерді белсенді түрде қолдана алады. Ғылыми және оқу мәліметтерінің базасының электронды нұсқасын кафедрадан табуға болады. Жалпы тіл білімі және аударма теориясы кафедрасында базалық пән бойынша бейнемәтіндер мен фонотек қорлары бар.

Дегенмен кафедраға қатысты «Аударма ісі» мамандығының оқу үдерісін жаңа инновациялық типте жүзеге асыруда ғылыми және оқу-әдістемелік құралдармен қамтамасыз етілуі кемшін. Сондықтан 2020-2021 оқу жылында мамандық білім алушылары мен оқытушылар құрамы үшін ең қажетті деген мынадай алты еңбекке тапсырыс берілді, тапсырыс күтілуде:

№ 15 Кесте

№	Авторы, еңбектің атауы	ISBN	Бас па сы	Ж ыл ы	Сан ы	Құн ы	Пәні	Білі мгер конт
1	Фалалеев А., Малофеева А. Упражнения для синхрониста.	ISBN 978-5-91413-038-8	Перспектива, Серия: Высшая школа перевода	2016	10	2.909	Практика синхронного перевода	
2	Umberto Eco. Trans. Alastair McEwan. Experiences in translation.		Buffalo: University of Toronto Press, 2001, 135 p.	2001	10	2.883	Практика синхронного перевода	
3	Линн Виссон. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур.		Москва: Р. Валент, 2005. - 192 с.	2005	10	2.500	Практика синхронного перевода	
4	Комиссаров В.Н. Современное переводоведение.	ISBN 5-93386-030-1	Учебное пособие. - Москва: ЭТС. - 2002. - 424 с.	2002	10	2.883	Теория перевода	
5	Morry Sofer. The Translator's Handbook Paperback	ISBN-13 : 978-0884003359	Учебное пособие. - 2009. – 341 p.	2009	10	2.883	Английский язык	
6	Roger Chriss. Translation as a Profession Paperback	ISBN-13 : 978-1430301332	Учебное пособие. – 2006. – 208 p.	2006	10	2.883	Теория перевода	

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 17-ші беті

5.5 Кафедра білім алушыларының және оқытушыларының конференцияларға, семинарларға, оқу, оқу-әдістемелік, ғылыми-әдістемелік сипаттағы олимпиадаларға қатысуы (қатысушылар саны, жетістіктері).

№ 16 Кесте


ПОҚ-тың конференцияға қатысуы, жарияланым саны	Докторанттардың конференцияға қатысуы, жарияланым саны	Магистранттардың конференцияға қатысуы, жарияланым саны	Студенттердің конференцияға қатысуы, жарияланым саны
9	4	13	5


№ 17 Кесте

№	Аты-жөні	Атауы	Баспа, журнал (атауы, №, жылы, беттері)
КАФЕДРА ПОҚ-НЫҢ ЖАРИЯЛАНЫМДАРЫ			
1.	Амалбекова М.Б.	«Перевод – дитя науки и искусства»: о переводческих принципах Герольда К. Бельгера	Филологические науки. Научные доклады высшей школы. № 3. 2021. - С. 3-10. ISSN 2310-4287 процентиль 50
2.	Амалбекова М.Б.	Переводы стихотворений Якуба Коласа и Янки Купалы на казахский язык: контрастивно-семантический аспект	Вестник ЕНУ. Серия Филология. № 2 (135) 2021. ISSN(Print) 2616-678X, ISSN (Online) 2663-1288. - С. 21-38.
3.	Алшынбаева Ж.К.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84 Q1 Процентиль 97
4.	Акижанова Д.М.	The linguistic components of intercultural communications on an example of a multicultural society: comparative studies of cultures	Propósitos y Representaciones, May 2021, Vol. 9, SPE(3), e1114 ISSN 2307-7999 Current context of education and psychology in Europe and Asia e-ISSN 2310-4635 Core Collection: Emerging Sources Citation Index (ESCI)
5.	Джабашева Б.М.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion. Social Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561/3561 Процентиль 50/75
6.	Жұмай Н.	Lexemes with the “camel” component in Kazakh: problems of translation	Opcción, Año 36, Especial No.27(2020):1660-1674 ISSN 1012-1587/ISSNe: 2477-935 Процентиль 73/38
7.	Жұмай Н.	Image of the heroic marriage motive in the Turkic peoples epos	Opcción, Año 36, Regular No.91 (2020): 568-581 ISSN 1012-1587/ISSNe: 2477-9385 Процентиль 73/38

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 18-ші беті

8.	Жұмай Н.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion. Social Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. Процентиль 50/75
9.	Жұмай Н.	О. Бөкей туындыларындағы салт-дәстүр көрінісі және аудармада берілуі	V International Scientific-Practical Conference «Prospects for the Development of Modern Science» March 11-13, 2020 (Seoul, Korea) 369-376 pp ISBN 978-601-267-398-2
10.	Ескиндиrowa М.Ж.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84 Q1 Процентиль 97
11.	Ескиндиrowa М.Ж.	Numerical investigations to design a novel model based on the fifth order system of Emden–Fowler equations	Theoretical and Applied Mechanics Letters Volume 10, Issue 5, July 2020, Pages 333-342 Процентиль 54
12.	Ескиндиrowa М.Ж.	Multimedia Technologies at English Language lessons for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 78
13.	Ескиндиrowa М.Ж.	Game Technologies in teaching English for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 82
14.	Ескиндиrowa М.Ж.	Brainstorming method practice at English Language lessons for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 86
15.	Кульдеева Г.И.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84 Q1 Процентиль 97
16.	Кульдеева Г.И.	Technologization of the Translation Process upon using Individual Training Aids	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 449-473 Q1 Процентиль 97
17.	Кульдеева Г.И.	Переводческая деятельность в Казахстане: проблемы стандартизации профессиональной деятельности	Научный журнал «Наука и жизнь Казахстана», ККСОН МОН РК.- 2020.-№9/1.- С. 249-254; ISSN 2073-333X
18.	Кульдеева Г.И.	Применение переводческих стратегий в обучении русскому языку студентов неязыковых специальностей	Arts Academy. - 2020.- № 4(16). ISSN 2523-4684
19.	Кульдеева Г.И.	К вопросу о межкультурной коммуникации в Казахстане	Сборник материалов V Международной научно-практической конференции «Членство в ВТО: перспективы научных исследований и международного рынка технологий»; ISBN 978-601-7496-25-5; С.144-153
20.	Кульдеева	К вопросу о межкультурной	Сборник материалов

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 19-ші беті
	Г.И.	коммуникации в Казахстане	V Международной научно-практической конференции «Членство в ВТО: перспективы научных исследований и международного рынка технологий»; Торонто (Канада) ISBN 978-601-7496-25-5; С.144-153
21.	Қоңыратбаева Ж.М.	The principles of the forming of godonyms in the Kazakhstan onomastic map	ASTRA Salvensis, Volume 1, 2021, P. 27-41. Q1 Процентиль 97
22.	Қоңыратбаева Ж.М.	Топонимдену жүйесіндегі түркілік негіз	А. Ыассауи атындағы Халықаралық Қазақ-түрік университетінің Хабаршысы. 2021, № 4. (в печати).
23.	Қоңыратбаева Ж.М.	The condition of onomastics in the North part of Kazakhstan	Материалы международного симпозиума «I Uluslararası Ad Bilim Sempozyumu». – Измир, унив. Еге, 2021, 22-24 апреля. – С. 27.
24.	Қоңыратбаева Ж.М.	Шыңжаң аймағындағы қазақ топонимиясы	Научный журнал «Наука и жизнь Казахстана». – Нур-Султан, 2020. – № 5; ISSN 2073-333X
25.	Қоңыратбаева Ж.М.	The condition of onomastics in the North part of Kazakhstan	Материалы международного симпозиума «I Uluslararası Ad Bilim Sempozyumu». – Измир, унив. Еге, 2021, 22-24 апреля. – С. 27.
26.	Қоңыратбаева Ж.М.	Қазақ топонимикасының ғылыми-әдістемелік сипаттамасы	Материалы международной научно-практ. конференции «VI Оразов оқулары: сандық дәуірдегі түркі мәдениетінің өзекті мәселелері». – Алматы. – 2020, декабрь
27.	Мұратова Г.Ә.	ЕҰУ 25: Жоғары оқу орны және ұлттық жаңғыру	«Білімді ел» республикалық қоғамдық-саяси газеті. 25.05.2021.
28.	Сатенова С.К.	Linguo-Cultural Peculiarities in Geographica Names of Ayagoz Region	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 285-295 Q1 Процентиль 97
29.	Сатенова С.К.	Заманауи фразеологиялық зерттеулердің бағыттары	Наука и жизнь Казахстана. №6/1.– 2020. 384-389 б.; ISSN 2073-333X
30.	Сатенова С.К.	Шығыс Қазақстан облысы Аягөз ауданы жер-су атауларының лингвомәдени кеңістігі	Ш.Уәлиханов атындағы КМУ Хабаршысы. Филология сериясы.№4/1 – Көкшетау, 2020.– 114-122.
31.	Сатенова С.К.	Зергерлік өнерге қатысты тілдік бірліктердің этнолингвистикалық мәні	Ш.Уәлиханов ат. КУ Хабаршысы. №1.– Көкшетау, 2021.– 39-45 б.; ISSN 2707-9910
32.	Тажимаева С.Ж.	Controlled Multilingual Thesuri for Kazakh Industry Terms (2021).	Social Inclusion, 2021, Volume 9, Issue 1, Pages 35-44 ISSN: 2183–2803. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527. SJR Social science Q2 процентиль 75

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 20-ші беті
33.	Тажибаева С.Ж.	Ambiguous verb sequences in Kazakh in a comparative perspective	Ambiguous verb sequences in Transeurasian languages and beyond. [Turcologica 120]. Wiesbaden: Harrassowitz, 2020. С. 143-172. ISBN 978-3-447-11370-0 SJR Arts and Humanities Web of Science Q2; Процентиль 38
34.	Тажибаева С.Ж.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects (2021)	Social Inclusion, 2021, Volume 9, Issue 1, Pages 56–62 ISSN: 2183–2803. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527 SJR Social science Q2 Процентиль 75
35.	Тажибаева С.Ж.	Александра Тайбановна Тыбыкова и ее вклад в тюркологические исследования	Turkic Studies Journal 2021, Volume 3, Number 1 – С. 89-98 DOI: https://doi.org/10.32523/2664-5157-2021-1-94-104 ISSN 2708-7360 (online) ISSN 2664-5157 (print)
36.	Тажибаева С.Ж.	Sociolinguistic Situation of Turkic Ethnicities Deported to Kazakhstan	Turkic Studies Journal 2021, Volume 3, Number 1 – С. 33-47 DOI: https://doi.org/10.32523/2664-5157-2021-1-33-47 ISSN 2708-7360 (online) ISSN 2664-5157 (print)
37.	Тажибаева С.Ж.	Көркем шығармада «Белдік/Белбеу» ұғымның аударудың лингвомәдениеттанымдық жақтары	Қазақстанның ғылымы мен өмірі №6/2, 2020. – С. 432-441; ISSN 2073-333X
38.	Тажибаева С.Ж.	Қазақ тіліндегі «шолпы» атауының аударылу ерекшеліктері	«Вестник ЕНУ имени Л.Н. Гумилева. Серия Филология» 2 (131)/2020 – С. 113-120.
КАФЕДРА ДОКТОРАНТТАРЫНЫҢ ЖАРИЯЛАНЫМДАРЫ			
1	Бакеева А.Т.	Controlled Multilingual Thesauri for Kazakh Industry-Specific Terms.	Social Inclusion. Cogitatio Press. E-ISSN: 2183-2803. Year 2021, Volume 9, Issue 1. Pages 35-44. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527
2	Боранкулова Е.Б.	Изучение и преподавание языка: мечты, надежды, стремления, достижения	Дальневосточная ассоциация преподавателей английского языка. Амурский государственный университет. Благовещенск, Россия. 27-29 май, 2021
3	Боранкулова Е.Б.	The Potential of Its Use in the Kazakh Language and the Problem of Translation	Conference proceedings
4	Сагадиева З.М.	Translation features of American Discourse into Kazakh language	IX Всероссийская научно-практическая конференция, г. Пенза, 2021.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 21-ші беті

5	Сагадиева З.М.	Political discourse in American Linguistics	Американская лингвистика: наследие и современность (к 135-летию со дня рождения Э: Сепира). – Москва, 2021.
КАФЕДРА МАГИСТРАНТТАРЫНЫҢ ЖАРИЯЛАНЫМДАРЫ			
1.	Kaharman Dinara	Specific features of advertising translation on the example of the automotive industry	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
2.	Байгужин Берик Абдрахманович	Дипломатическая терминология в переводе	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
3.	Баймұқаш Аида Айғалиқызы	Лексические и грамматические трансформации в художественном переводе (на материале произведения харперли «убить пересмешника»)	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
4.	Балабекова Бибатима Лиясқызы	Ағылшын тіліндегі ғылыми-техникалық мәтіндердің стилистикалық ерекшеліктері	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
5.	Нығметова Мадина Орынбекқызы	Семантика родственных отношений в казахском и английском языках	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
6.	Уйсінбаева Айгуль Калдарбековна	Теоретические предпосылки обновления учебной литературы в Казахстане	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
7.	Утеулина Мадина Нығметовна	Особенности интерсемиотического перевода	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султаун
8.	Бектурова Умит Болатовна	«Бинарлық бірліктердің аударылу техникасы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
9.	Айгілеу Жазира Нұржанқызы	«Күлкі концептісінің көркем аудармадағы қызметі»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
10.	Байгужин Бе-	«Электронные тезаурусы и их	Международная научно-

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 22-ші беті

	рик Абдрахманович	применение в современном переводеведениии»	практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
11.	Уйсинбаева Айгуль Калдарбековна	«Вариативность стратегий при переводе учебной литературы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
12.	Утеулина Мадина Ныгыметовна	«Интерсемиотический перевод и перевод рекламы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
13.	Оразалиева Сагадат Сагынтаевна	«Проблема перевода квазиреалий географических сооружений и архитектурных объектов в художественном тексте (на материале романов вероники рот «Инсургент» и «Эллигент»)	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
КАФЕДРА СТУДЕНТТЕРІНІҢ ЖАРИАЛАНЫМДАРЫ			
1.	Кашкинбаева Дильназ	Абай әлемі аударматану ғылымының өзегінде	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
2.	Арынбекова Айда	Peculiarities of translation of politicians’ speeches	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
3.	Аманжол Рамида	Features of audiovisual translation in modern Kazakhstan	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
4.	Аманжол Рамида	Features of audiovisual translation in modern Kazakhstan	Студенттердің ғылыми жобасы. – Қарағанды: Е. Бөкетов атын. ҚарМУ, 2021, 8-сәуір.
5.	Мужубаева Алидаға	Особенности перевода волшебных сказок	«Ғылым мен білім – 2021» студенттер мен жас ғалымдардың ІХ халықаралық ғылыми конференция матер. – Нұр-Сұлтан, 2021

5.6 Оқу-әдістемелік іс-шараларды (G-global платформасында, олимпиадалар, семинарлар және т.б.) өткізу

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 23-ші беті

Кафедрадағы оқу-әдістемелік жұмыстарды дамыту мақсатында жүзеге асырылып отырған шаралардың бірі ретінде әдістемелік семинар отырыстарын атап өтуге болады. 2020-2021 оқу жылында 9 әдістемелік семинар өткізу жоспарланған болатын, барлығы жоспарлы түрде жүзеге асты.

№ 18 Кесте

• Оқу-әдістемелік жұмыстарды жетілдірудегі кафедрада және факультетте өткізілген семинарлар:

№	Іс-шара атауы	Ұйымдастырушылар	Қатысушылар	Өткізілген күні	Орындалғаны туралы белгі
Кафедрада:					
1	Урбанизация кеңістігіндегі заманауи аталымдар: проблемалары мен шешу жолдары	Қоңыратбаева Ж.М.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	10.12.2020, онлайн	Орындалды
2	Әл-Фараби мен Абайдың рухани мұрасы: қазіргі өркениеттегі орны мен маңызы	Муратова Г.А.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	27.11.2020, онлайн	Орындалды
3	Эпоха и личность: Жумагали Исмагулов – государственный деятель и ученый-литературовед	Муратова Г.А.	Қазақ технология және бизнес университеті, Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ	09.04.2021, онлайн	Орындалды
4	Көптілді орта – біздің болашағымыз	Муратова Г.А.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	09.04.2021, онлайн	Орындалды
5	Перевод художественной литературы с казахского на английский язык	Кондыбаева А.Т.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	04.12.2020, онлайн	Орындалды
6	Инновационные технологии в переводческой деятельности	Калтенова А.Н. Бейбітова А.С.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	07.04.2021, онлайн	Орындалды
7	Создание субтитров TED с использованием платформы Amara	Калтенова А.Н. Бейбітова А.С.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	27.01.2021, онлайн	Орындалды
8	Аударматану:	Алшинбаева	Филология	04.02.2021,	Орындалды

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылық: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 24-ші беті

	фразеологиялық бірліктерді аудару мәселелері	Ж.К.	факультеті	онлайн	
9	Подготовка PhD диссертации: оптимизация работы с текстовыми редакторами	Акижанова Д.М.	Кафедраның ПОҚ құрамы, студенттер, магистранттар, докторанттар	17.03.2021, онлайн	Орындалды
Барлығы: 9					

Ашық сабақтардың өткізілуі және өзара сабаққа қатысу жұмыстарының жүргізілуі жөнінде

№ 19 Кесте

- 2020-2021 оқу жылы бойынша өткізілген ашық сабақтар кестесі:

р/Мс	Оқытушының аты-жөні	Пәні	Сабақ түрі	Өткізілген мерзімі	Тобы (курс, мамандығы)	Орындалғаны
Күзгі семестр						
1	Ипатов Б.	Базовый иностранный язык	Практикалық, Сабақ тақырыбы: Ur-bringing.	23.11.2020. Платформа Microsoft Teams	<u>5B020700-</u> Аударма ісі» мамандығы B2-20700-02	Орындалды
Көктемгі семестр						
3	Акижанова Д.М.	Последовательный перевод и УПС	Практикалық, Сабақ тақырыбы: Acronyms and abbreviations in consecutive interpretation.	19.02.2021, Платформа Microsoft Teams	<u>7M020700-</u> «Аударма ісі» мамандығы M1-20700-02	Орындалды

Мамандық бойынша пәндердің сапасын көтеру мақсатында ашық сабақтар мен өзара сабақтарға қатысу оқу жылы басында жасалған кестелер бойынша өткізілді. Оқытушылардың ашық сабақтары, өзара сабаққа қатысуы журналға тіркелген. Өзара сабаққа қатысу және ашық сабақ нәтижелері әдістемелік кеңес мәжілістерінде қаралып талқыланды. Кафедра бойынша 2020-2021 оқу жылында барлығы 2 ашық сабақ өткізу жоспарланды. Ашық сабақтарға кафедра меңгерушісі М.Ж. Ескиндинова, кафедра бойынша оқу-әдістемелік жұмыс төрағасы, аға оқытушы Н. Жұмай, аға оқытушы Б. Жабашева, факультет бойынша оқу-әдістемелік жұмыстар төрағасы Г.А. Досжан қатысты. Барлық ашық сабақтар ЖОО-ның талаптарына сай жүргізілді. Аталған ашық сабақтардың нәтижелері, ұсыныстар мен ескертпелер кафедраның әдістемелік отырысында талқыланды. Ашық сабақтар жоспарлы түрде орындалды.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 25-ші беті

№ 20 Кесте

- 2020-2021 оқу жылы бойынша өткізілген өзара сабаққа қатысу кестесі:

№	Сабақты жүргізген оқытушының аты-жөні	Пәні	Сабақ түрі	Мерзімі	Тобы	Сабаққа қатысқан оқытушының аты-жөні	Орындалған-ны тур белгі
Күзгі семестр							
1	Ипатов Б.В.	Базовый ИЯ	Практ.	17.09.2020, 10.0-10.50, онлайн	В2- 20700- 02	Жұмай Н.	орындалды
2	Алшинбаева Ж.К.	Общепрофессиональный иностранный язык	Практ.	30.09.2020, 10.0-10.50, онлайн	В3- 20700- 02	Акижанова Д.М.	орындалды
3	Амалбекова М.Б.	Введение в языкознание	Дәріс	07.10.2020, 11.00-11.50, онлайн	В018- 1719- 19-02	Муратова Г.А.	орындалды
4	Боранбаева А.С.	Практика культуры речевого общения	Практ.	18.10.2020, 09.00-09.50 онлайн	В2- 20700- 02	Кондыбаева А.Т.	орындалды
5	Муратова Г.А.	Аударма концепциялары	Дәріс	24.10.2020, 14.10-15.00, онлайн	Д056- 2307- 19-01	Кызырова А.М.	орындалды
6	Акежанова Д.М.	Жазбаша аударма практикасы	Практ.	06.11.2020, 14.10-15.00, онлайн	В3- 20700- 03	Бейбитова А.К.	орындалды
7	Тажибаева С.Ж.	Аударманың грамматикалық аспектілері	Практ.	20.11.2020, 17.10-18.00. онлайн	М2- 20700- 01	Сатенова С.К.	орындалды
8	Кульдеева Г.И.	Методология обучения переводу	Практ.	28.11.2020, 17.10-18.00. онлайн	М2- 20700- 02	Бурибаева М.А.	орындалды
9	Қоңыратбаева Ж.М.	Мәдениетаралық коммуникация және аударма	Дәріс	07.12.2019, 12.10-13.00. онлайн	В3- 20700- 01	Калтенова А.К.	орындалды
10	Бейбітова А.С.	Базалық шет тілі	Практ.	17.09.2020, 10.0-10.50, ауд. 303	В2- 20700- 02	Тажибаева С.Ж.	орындалды
Көктемгі семестр							
11	Жұмай Н.	Диалогтық және монологтық сөйлеуге үйрету	Практ.	27.01.2021, 09.00-09.50, онлайн	В1- 20700- 02	Ескиндинова М.Ж.	орындалды

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 26-ші беті

12	Акежанова Д.М.	Қысқартып жазу теориясы мен практикасы	Практ.	29.01.2021, 11.00-11.50, онлайн	В2- 20700- 02	Амалбекова М.Б.	орын далды
13	Алшынбаева Ж.К.	Ауызша сөйлеудің дамуы	Практ.	01.02.2021, 12.10-13.00, онлайн	В2- 20700- 01	Тажибаева С.Ж.	орын далды
14	Ипатов Б.В.	Практика художественно го перевода	Практ.	10.02.2021, 15.10-16.00, онлайн	В3- 20700- 02	Сатенова С.К.	орын далды
15	Калтенова А.Н.	Ілеспе аударма практикасы	Практ.	17.02.2021, 15.10-16.00, онлайн	В3- 20700- 03	Коныратбаева Ж.М.	орын далды
16	Бейбітова А.С.	Арнайы аударма практикасы	Практ.	26.02.2021, 16.10-17.00, онлайн	В2- 20700- 02	Кульдеева Г.И.	орын далды
17	Кондыбаева А.Т.	Грамматически е трудности перевода	Практ.	26.02.2021, 16.10-17.00. онлайн	В3- 20700- 02	Муратова Г.А.	орын далды
18	Джабашева Б.М.	Аударма теориясы	Практ.	12.04.2021, 9.00-9.50. онлайн	В3- 20700- 03	Коныратбаева Ж.М.	орын далды
19	Боранбаева А.С.	Основы профессиональ ной деятельности переводчика	Практ.	05.04.2021, 13.10-14.00. онлайн	В3- 20700- 03	Жумай Н.	орын далды
20	Қызырова А.М.	Көркем аударма практикасы	Практ.	27.04.2021, 16.10-17.00. онлайн	В3- 20700- 03	Амалбекова М.Б.	орын далды

2020-2021 оқу жылында кафедрада өзара сабаққа қатысу жұмысының бекітілген кестесіне сәйкес барлығы 20 сабаққа өзара қатысылды. Кафедра оқытушыларының қатысқан барлық сабақтары қорытындылары өзара сабаққа қатысу журналына тіркелді. Сабақты жүргізген оқытушының сабақ барысындағы әдістемелік мәдениеті, оқытудың техникалық құралдарын пайдалануы, білімгерлермен өзара қарым-қатынасы, аудиториядағы жағдай және т.б. педагогикалық өлшемдер тұрғысынан талқыланды.

Көптілділік топтардың саны – жоқ.


Оқу жетістіктерін сыртқы базалау (ВОУД) қорытындылары – жоқ.

Білім алушылардың мемлекеттік қорытынды аттестациясының қорытындылары.

2020-2021 оқу жылында қорытынды мемлекеттік аттестация және диплом жұмысын қорғауға «5В020700 – Аударма ісі» мамандығы бойынша 68 студент (қазақ бөлімі – 48, орыс бөлімі – 20) жіберілді. Жіберілмеген студент жоқ.

3.08.027-2004 ҚР МЖББС сәйкес «5В020700 – Аударма ісі» мамандығының 4-курсты бітіруші студенттері 17.05.2021–28.05.2021 жж. аралығында мынадай мемлекеттік емтихандар тапсырды:

1. Негізгі шет тілі (ағылшын тілі) аудармасының теориясы мен практикасы;

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 27-ші беті

2. Диплом жұмысын қорғау.

Қорытынды мемлекеттік аттестацияның алдында студенттерге теориялық пәндерден шолу сұрақтары берілді. Кафедраның профессор-оқытушылар құрамы студенттерге теориялық пәндер бойынша («Аударма теориясы», «Функционалды стилистика», «Тіл теориясы») және аударма практикасы бойынша онлайн-кеңес өткізуде.

Бітіруші студенттердің диплом жұмыстарының тақырыптары ректордың 2020 жылдың 9-қарашасындағы №1331-а бұйрығы бойынша бекітілген. Барлық диплом жұмыстарының тақырыптары диплом жұмысына қойылатын талаптарға жауап берді («ҚР Білім беру жүйесі. ҚР МЖМББС 5.04.020-2008 Жоғары оқу орындарында диплом жұмысын орындаудың ережелері»).

Бакалавриат бөлімінде МАК жұмысы 17.05.2021 – 28.05.2021 жж. аралығында жүргізілді. Магистратура бөлімінде МАК жұмысы 19.05.2021 – 12.06.2021 жж. аралығында жүргізіледі. Докторантура бөлімінде МАК жұмысы 08.06.2021 ж. өткізіледі.

Білім беру сатыларында (бакалавриат, магистратура, докторантура) мемлекеттік қорытынды аттестация жұмысының мерзімі есепті мерзімде толық аяқталмағандықтан, қорытынды есеп тек аттестациядан соң ғана шығарылады.

6 БІЛІМ АЛУШЫЛАРДЫҢ КӘСІПТІК ПРАКТИКАСЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасында бакалавриат, магистратура және докторантура бөлімдері бойынша практиканың, негізінен, 4 түрі жүзеге асырылады. Олар: *өндірістік, оқу, педагогикалық және ғылыми-зерттеу практикалары*. Кафедра бойынша барлық мамандықтарға арналған тәжірибе базаларымен келісім шарттар жасалып, аталған тәжірибенің жоспары мен бағдарламасы бекітілген. Ағымдағы оқу жылында тәжірибенің барлық бағдарламалары қайта қаралып, оның құжаттары жетілдірілді. Сондай-ақ, кейбір тәжірибе базаларымен келісімшарт мерзімінің аяқталуына байланысты, жаңа келісімшарт жасалып, мерзімі ұзартылды.

6.1 Кәсіптік практика туралы жалпы ақпарат

Бакалавриат бойынша:

2020-2021 оқу жылында 5В020700 – «Аударма ісі» мамандығының студенттері оқу және өндірістік практикадан өтеді:

1 курс (51 студент) – оқу практикасы (24.05.2021 – 12.06.2021) – практика жетекшісі Д.М. Акижанова.

4 курс (68 студент) – өндірістік практика (04.01.2021 - 06.03.2021) – практика жетекшісі Ж.К. Алшынбаева.


4 курс (68 студент) – дипломалды практика (08.03.2021 – 08.05.2021) – практика жетекшісі Ж.К. Алшынбаева.

Болашақ түлектерге өндірістік практиканы өту бойынша орнату конференциясы өткізілді. Барлық студент «Бескемер» ЖШС мекемесінде өтті. Мекеменің жетекшісі мен өкілі орнату конференциясына қатысты. Жұмыстың онлайн мен оффлайн жұмысының орындалуының тәртібін түсіндірді.

Сілтемесі:

<https://drive.google.com/drive/folders/1jycyDKkZoWRxJ18PpmvXXErag6WdNrGW?usp=sharing>

Дипломалды практика аударуға ұсынылған тілдік және сөйлеу материалдарын салыстырмалы талдау жасауға бағытталған, сонымен қатар практика қорытындысы бойынша есеп жазу барысында өзінің аудармашылығын саралап, теориялық тұрғыдан сипаттау мақсат етіледі. 11-мамыр 2021 жылы Microsoft Teams платформасында дипломалды практиканың қорытынды есебі тапсырылды. Есеп отырысына барлық студенттер толық қатысып, өз жұмыстарын қорғады. Кафедра оқытушылары тарапынан құрылған комиссия шешімімен студенттердің есептері қанағаттанарлық деп танылды.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 28-ші беті

Магистратура бойынша:

2-курс магистранттары 1-семестрде педагогикалық практикадан, 2-семестрде ғылыми-зерттеу практикасынан өтті.

- 1) педагогикалық практика – 09.09.2020 – 13.12.2020;
- 2) зерттеу практикасы – 04.01.2021 – 28.03.2021.

Педагогикалық практика 2020-2021 оқу жылының академиялық күнтізбесіне сәйкес 09.09.2020 – 13.12.2020 жж. аралығында 15 апта көлемінде жүргізілді.

Әрбір практикантқа жауапты оқытушы тағайындалды, ал практиканың жетекшісі болып эдвайзер А.С. Боранбаева тіркелді (орыс бөлімі, М2-20700-02-тобы және қазақ бөлімі, М2-20700-01-тобы).

1) Педагогикалық практикаға барлығы 30 магистрант (12 қазақ тобы, 18 магистрант орыс тобы) жіберілді.

Педагогикалық практика барысында Әрбір магистрант белгілі бір пән бойынша оқытушы жетекші ретінде тағайындалды және оқу-әдістемелік құжаттама, демонстрациялық материалдар, үлестірме материалдар мен оқу жұмыстарын әзірлеу үшін жеке тапсырмалар берілді. Педагогикалық практика бойынша қорытынды конференция М056 - Аударма ісі (ілеспе аударма) білім беру бағдарламалары тобының 2 курс магистранттарына, 2020 жылдың 10 желтоқсанында айында өтті. Microsoft Teams платформасында онлайн режимде өтті.

Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aee78159abb4649bdbc785a3ab80d0fbb%40thread.tacv2/conversations?groupId=3e46849a-7eb7-42e7-9d49-e1171893f3bd&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>.

Педагогикалық тәжірибе өте жоғары дәрежеде өтті. Педагогикалық практика барысында магистранттар көптеген пайдалы ақпараттарға қол жеткізіп, тәжірибелік дағдыларды меңгерді. Магистрант ретінде жоғарғы оқу орнында алған теориялық білімдерін практикамен байланыстырып, оны жан-жақты дамыту, сонымен бірге аудармашыға қажетті педагогикалық, психологиялық, әдістемелік білім, біліктілік және іскерлік дағдыларын қалыптастыруға үйренді. Практика мамандық бойынша тәжірибиелік білімдерді ойдағыдай игеруге мүмкіндік берді. Мақсат-міндеттерді орындай отырып өз қабілеттерін барынша пайдалануға, практика кезінде барынша дамытуға тырысты.

Педагогикалық практиканың жеке басшысының бағалауын және педагогикалық практиканың есептілігі туралы құжаттаманы тексеруді ескере отырып, комиссия магистранттардың педагогикалық практика бойынша есептерін мақұлдады, алынған оң бағалар Platonus AIS жүйесіне енгізілді

2) Зерттеу практикасына академиялық күнтізбе бойынша барлығы 30 магистрант жіберілді.

Практика 04.01.2021 – 28.03.2021 жж. аралығында жүргізілді. Практика барысында магистранттар өздерінің ғылыми жетекшілерімен тығыз байланыста болып, ғылыми жұмыстарымен айналысты, кітапхаларада жұмыс жасады, тақырып нысандары бойынша теориялық және эмпирикалық материалдарын жинақтап, сұрыптады.

Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a3018b470d65c4a50ad5e25ffb86ea867%40thread.tacv2/conversations?groupId=7ed2f6f6-2544-4700-b9e2-42ab248a5143&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

Докторантура бойынша:

2020-2021 оқу жылында академиялық күнтізбеге сәйкес «6D020700 – Аударма ісі» мамандығы 2-курс докторанттары кәсіби практиканың екі түрінен өтті:

- 1) Зерттеу практикасы – 18.01.2021 – 29.03.2021.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 29-ші беті

Докторанттар педагогикалық және зерттеу практикаларынан Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ аударма теориясы мен практикасы кафедрасында өтті. Орнату конференциясына докторанттар, кафедра меңгерушісі және практикаға жауапты оқытушы қатысты. Оқу жылының онлайн форматта өтуіне байланысты зерттеу практикасы да онлайн режимде өткеніне қарамастан докторанттар үшін үлкен тәжірибе болды. Практика барысында докторанттар ғылыми бағытта өз мамандықтарына қатысты бірқатар маңызды жұмыстар атқарды. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a8d1ff97964574a358f93e2be4591703f%40thread.tacv2/conversations?groupId=0ea9426d-4bac-452c-9beb-a8e9e1547dc0&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

№ 21 Кесте

№	Мамандық шифры	Курсы	Білімг. саны	Практика түрі	Мерзімі	Практика базасының атауы	Кафедра бөлім-де практикадан өту
Бакалавриат							
1	5B020700 – «Аударма ісі»	1	51	Оқу	24.05.2021 – 12.06.2021	Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы	«Бескемер» ЖШС
2	5B020700 – «Аударма ісі»	4	68	Өндірістік	04.01.2021 - 06.03.2021	ИП «Бескемер», ТОО «Uni Inter Trade», ТОО «Delta Consulting Group», ТОО «KazConstructionGroup» және т.б.	«Бескемер» ЖШС
3	5B020700 – «Аударма ісі»	4	68	Өндірістік, Дипломалды	08.03.2021 – 08.05.2021	ЖШС «Altay Group», ЖШС «Kazakhstan Broadcasting Corporation», ЖК «Astana Interpreters»	«Бескемер» ЖШС
Магистратура							
1	6M020700 – «Аударма ісі»	2	30	Педагогикалық	09.09.2020 – 13.12.2020	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ АТМП каф.	онлайн
2	6M020700 – «Аударма ісі»	2	30	Ғылыми-зерттеу	04.01.2021 – 28.03.2021	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ АТМП каф.	онлайн
Докторантура							
1	7D020700 – «Аударма ісі»	2	4	Ғылыми-зерттеу	18.01.2021 – 29.03.2021	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ АТМП каф	онлайн

1.2 Практика базаларында өткізілген іс-шаралар

2020-2021 оқу жылында кафедрада бакалавриат, магистратура және докторантура бағыттары бойынша кәсіби практиканың барлық түрлері өткізілді. Кафедрада өндірістік практикасының бағдарламасы дайындалып, бекітілген. Практикаға жауапты оқытушылар практиканың өткізілуін (бағдарламасын әзірлейді, өту барысын қадағалайды, практиканттардың есептерін тексеріп, қабылдап алады) ұйымдастырады. Практика алдында таныстырылым конференциясы, ал соңынан қорытынды конференция болады. Білімгерлер есептерін тыңдау үшін кафедра жанынан арнайы комиссия құрылады. Білімгерлер комиссия алдында есептерін

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 30-ші беті

тапсырып, күнделіктерін, жазбаша есептерін, аударма жазбаларын өткізеді. Практика қорытындысы балдық-рейтингтік жүйе бойынша бағаланады.

Жалпы алғанда, студенттер, магистранттар, докторанттар практиканы онлайн өтті, сондықтан олардың жұмысы олардың өзіне ыңғайлы уақытқа тәуелді болды. Бұл жағдай студенттерге аса ұнады. Әрине, оларда белгілі бір уақыт тапсырманы жіберуге белгіленді. Дегенмен олар тапсырманы кез келген уақытта жасай алды. Студенттердің тапсырмалары қазіргі заманға сай онлайн платформалармен және онлайн құралдармен байланысты болды. <https://drive.google.com/drive/folders/107zSx-xIndtdinAokvVX3HZL10jEoUr?usp=sharing>. Бұл сілтемемен өтсеңіздер, олар өздерінің жұмысын қорытындылауға арналған презентациялар жасады. Бұл презентациялар олардың қанағаттану деңгейлерінің жоғарылығын және жұмысының жемісті нәтижелерін көрсетеді.

Кәсіби практикаға ұзақ уақыт беріледі, сол себепті бір студент осы уақыт аралығында бірнеше мекемелерде, яғни аударма тәжірибесінің түрлі салаларындағы жұмысымен танысуға мүмкіндік беру олардың қызығушылықтарын кеңейтеді.

7 ТҮЛЕКТЕРДІ ЖҰМЫСҚА ОРНАЛАСТЫРУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының «Аударма ісі» мамандығының бакалавриат, магистратура және докторантура бөлімдері бойынша әзірлеген түлектерді жұмыспен қамту жөніндегі құжаттары факультеттің жоспарына сәйкес даярланған.

2020 жылдың қыркүйек айында түлектерді жұмыспен қамту және олардың контингентін анықтау мәселелері бойынша «Аударма ісі» мамандығының бітіруші түлектерімен жиналыс өткізілді. Бітіруші түлектердің контингенті – 68 бакалавриат, 30 магистрант, 2 докторант.

№ 22 Кесте

№	Білім беру деңгейі	Түлектер саны	Қазақ бөлімі	Орыс бөлімі
1	Бакалавриат	68	48	20
2	Магистратура	30	12	18
3	Докторантура	2	2	-

Студенттердің жеке іс парағын реттеу жұмыстары мен 2020 жылы бітіретін түлектердің құжаттары: түйіндемелерінің, фотографияларының, мінездемелерінің электрондық нұсқалары дайындалды. Оқу жылының басында аударма теориясы мен практикасы кафедрасы 2021 жылы бітіретін түлектер үшін аударма ісімен айналысатын және кәсіби аудармашы ретінде танылған бұрынғы бітірген түлектермен онлайн кездесу ұйымдастыру жоспарланды.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 31-ші беті

№ 23 Кесте

№	Мамандық шифры	Бітірушілер саны	Жұмыспен қамтылды											
			Грант			Келісімшарт негізінде				жұмыспен қамт. %	маман. б-ша		маман. б-ша емес	
			Мемл. грант	Ауылдық квота	Мақсатты лайындық	Жұмыс беруші қаражаты есебінен	Өз қаражаты есебінен	Қоғамдық бірл.қаражатымен	Университет қаражаты есебінен		Са ны	%	Са ны	%
1	5B020700	68	10	-	-	-	7	-	-	25%	0	0%	17	100 %
2	6M020700	30	13	-	-	-	-	-	-	43%	9	70%	4	30%
3	6D020700	2	0	-	-	-	-	-	-	0%	-	-	-	-

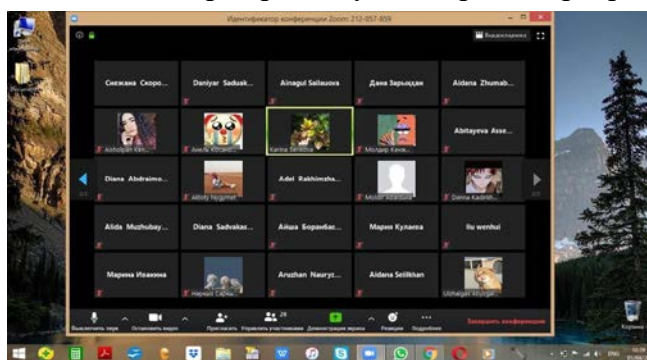
Жұмыс берушілердің пікірлерін талдау:

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасында ағымдағы жылы жұмыспен қамту жұмысы алдыңғы жылдары бітірген түлектермен бірге бірлескен түрде үш бағытта (бакалавриат, магистратура, докторантура) жүргізілді.

Бітіруші түлектермен жұмысқа орналасу мәселесі бойынша ұйымдастыру жұмыстары жүргізілді. Түлектерді жұмысқа орналастыруға байланысты мамандармен бірге жәрмеңке өткізілді.

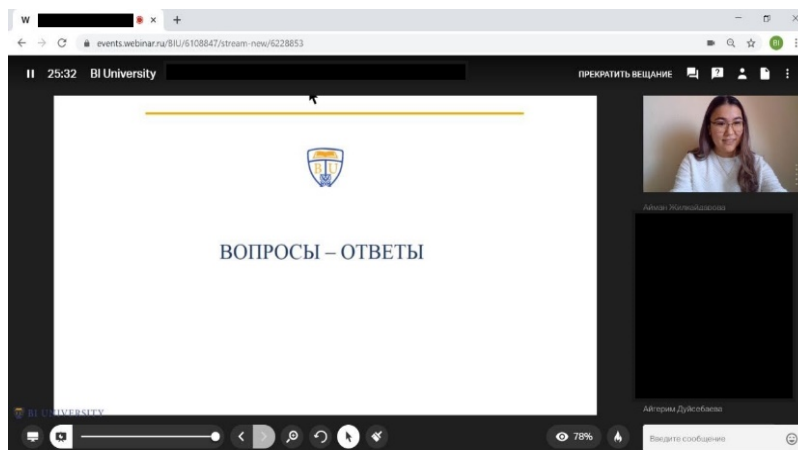
Бітіруші түлектерге арнап «Аударма ісі» мамандығын бұрынғы жылдары бітірген түлектермен, кәсіби ілеспе аудармашылармен, жұмыскерлермен онлайн кездесу ұйымдастырылды. Атап айтқанда,

- Almaty TV арнасының журналист-аудармашысы С. Нысанбекова екі мамандықтан тұратын заманауи кәсіпті ұсынды. Маман қазіргі таңда бірлескен сондай мамандықтардың аса маңызды да қажетті екендігін түсіндірді. Студенттер журналистік мамандықты қалай бастауды, оның маңыздылығын, екі түрлі мамандықты қалай қатар алып жүруге болатындығын сұрады. С. Нысанбекова студенттермен өзінің он жылдық журналистік тәжірибесімен бөлісіп, студенттерге аса қызықты да пайдалы кеңестер берді. Студенттер өз әсерлерімен бөлісті.

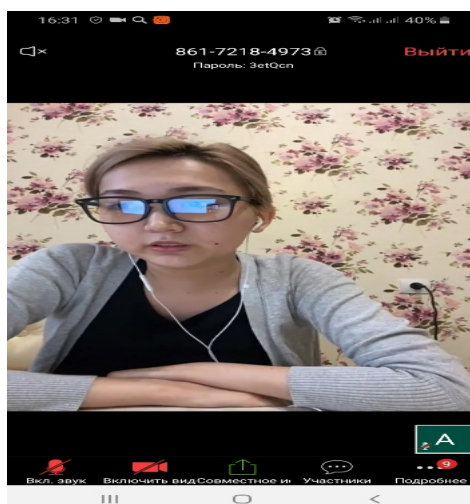


	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 32-ші беті

- BI University өкілі, аға үйлестіруші М. Рамазанова корпоративті оқыту жөнінде әңгімесімен бөлісті. Маман компания мен университет жұмысын жеке-жеке көрсетті; XXI ғасыр үшін оңтайлы деген диджитэл білім алу, коммуникация, өмір бойы оқу, үйрену деген секілді дағдыларды дамытудың мүмкіндігін сөз етті. Аталмыш университетпен өз мамандығымыздың студенттерінің практикасы үшін келісімшарт жасалды. Қазіргі кезде бітіруші курстың бір студенті аталған мекеуде ресми түрде жұмыс істейді.

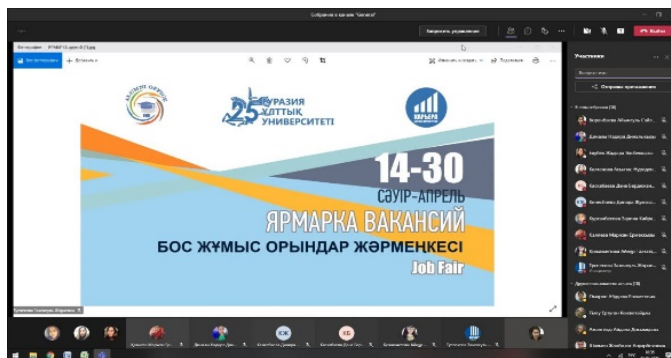


- Экономика Министрлігі кадрлар бөлімінің бас маманы М. Солтанова мемлекеттік қызметке қызметке қалац орналасуға болатындығы жөнінде сөз етті. Маман қажетті құжаттарды жинаудың барлық кезеңін толық түсіндіріп, аталған құжаттарды жинау үдерісімен таныстырды. М. Солтанова мемлекеттік қызметтерде мансаптық өсу жолдары мен аудармашылардың сұранысқа аса ие екендігіне тоқталды. Студенттер көңілдерінде жүрген сұрақтарын қойып, қызығушылықтарын танытты.



- Аударма теориясы мен парктикасы кафедрасы факультет құрамында Бос жұмыс орныдары жәрмеңкесі – 2021-не қатысты. Кафедраның өкілі ретінде Gala Translations компаниясы қатысты. Мекеме компания және бос орындар туралы таныстырып өтті. Студенттер аталмыш компания жұмысымен толық танысты. Кафедра аталған компаниямен тығыз әріптестік байланыста. Кафедраның бірқатар студенті компанияда практикандан өтіп, ресми түрде жұмысқа орналасты.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 33-ші беті



2021 жылдың кафедра түлектерінің жұмыспен қамтуының пайыздық көрсеткіші 100%-ды құрайды.

«Аударма ісі» мамандығы – сұранысқа ие мамандық, ол өз кезегінде аударма теориясы мен практикасы кафедрасы түлектерінің жұмыспен 100% орналасатындығын дәлелдейді.

8 ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ ЖҰМЫСЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

2020-2021 оқу жылы кафедраның профессор-оқытушылар құрамы ғылыми-зерттеу жұмыстарын келесі бағыттарда жүргізді:

- Қазақстандық және шетелдік мерзімді басылымдарда, ғылыми еңбектерін жариялау;
- ҚР БжҒМ ҒКБК бекіткен журналдарда ғылыми мақалалар жариялау;
 - Қазақстанда және Ресей баспаларынан ғылыми, оқу-әдістемелік басылымдарын (монография, ПОӘК) шығару;
- Шетелдерде ғылыми тағылымдамадан өту;
- Тәжірибе алмасу, кәсіби біліктілікті жетілдіру, бірлескен ғылыми жобаларды іске асыру мақсатында халықаралық ынтымақтастық орнату;
- Жалпы тіл білімі және аударма теориясының өзекті мәселелеріне арналған халықаралық, республикалық деңгейде конференциялар, симпозиумдар, семинарлар, дөңгелек үстелдер өткізу;
- ҚР БжҒМ қаржыландыратын іргелі ғылыми-зерттеу жобаларына қатысу.

Кафедраның ПОҚ-ы «Салыстырмалы-салғастырмалы тіл білімі және аударматану мәдени диалог пен этносаралық толеранттылық негізі ретінде» бірлескен ғылыми зерттеу тақырыбымен айналысады.

Кафедраның даму бағыты болып келесі салалар танылады:

- Аударманың теориясы мен практикасының өзекті мәселелері;
- Ілеспе аударманы дамытудағы заманауи тенденциялар;
- Қазіргі салыстырмалы-салғастырмалы тіл білімінің мәселелері.

Кафедраның ғылыми-әдістемелік басты аспектісі – аударма түрлерін жүзеге асыру.

8.1 ПОҚ-ның ғылыми-зерттеу жұмысы

№ 24 Кесте

8.1.1 Web of Science (Thomson Reuters) халықаралық ғылыми басылымдардағы ғылыми жарияланымдар:

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Журналдың атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN	Журналдың импакт-факторы (SJR)
1	Жұмай Н.	Multilingual Educa-	Social Inclusion. Social	процентиль

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 34-ші беті

		tion in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561/3561	50/75
2	Амалбекова М.Б.	«Перевод – дитя науки и искусства»: о переводческих принципах Герольда К. Бельгера	Филологические науки. Научные доклады высшей школы. № 3. 2021. - С. 3-10. ISSN 2310-4287	процентиль 50
3	Акижанова Д.М.	The linguistic components of intercultural communications on an example of a multicultural society: comparative studies of cultures	Propósitos y Representaciones, May 2021, Vol. 9, SPE(3), e1114 ISSN 2307-7999 Current context of education and psychology in Europe and Asia e-ISSN 2310-4635	Core Collection: Emerging Sources Citation Index (ESCI)
4	Джабашева Б.М.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion. Social Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561/3561	процентиль 50/75

Барлығы: 4

№ 25 Кесте

8.1.3 Scopus халықаралық ғылыми басылымдардағы ғылыми жарияланымдар:

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Журналдың атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN	Журналдың импакт-факторы (SJR)
1	Ескиндиrowa М.Ж.	Numerical investigations to design a novel model based on the fifth order system of Emden–Fowler equations	Theoretical and Applied Mechanics Letters Volume 10, Issue 5, July 2020, Pages 333-342 https://www.scopus.com/record/display.uri?eid=2-s2.0-	Процентиль 54

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 35-ші беті

			85091573875&origin=resultslist	
2	Тажибаева С.Ж.	Ambiguous verb sequences in Kazakh in a comparative perspective	Ambiguous verb sequences in Transeurasian languages and beyond. [Turcologica 120]. Wiesbaden: Harrassowitz, 2020. С. 143-172. ISBN 978-3-447-11370-0 https://www.jstor.org/stable/j.ctvx1hw37	SJR Arts and Humanities Web of Science Q2 Процентиль 38
3	Тажибаева С.Ж.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects (2021)	Social Inclusion, 2021, Volume 9, Issue 1, Pages 56–62 ISSN: 2183–2803. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527 https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561	SJR Social science Q2 процентиль 75
4	Тажибаева С.Ж.	Controlled Multilingual Thesuri for Kazakh Industry Terms (2021).	Social Inclusion, 2021, Volume 9, Issue 1, Pages 35-44 ISSN: 2183–2803. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3527	SJR Social science Q2 процентиль 75
5	Сатенова С.К.	Linguo-Cultural Peculiarities in Geographica Names of Ayagoz Region	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 285-295	процентиль 77
6	Ескиндиrowa М.Ж.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84	процентиль 77
7	Кульдеева Г.И.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84	процентиль 77
8	Кульдеева Г.И.	Technologization of the Translation Process upon using Individual Training Aids	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 449-473	процентиль 77
9	Қоңыратбаева Ж.М.	The principles of the forming of toponyms in the Kazakhstan onomastic map	ASTRA Salvensis, Volume 1, 2021, P. 27-41.	Процентиль 97
10	Жұмай Н.	Lexemes with the “camel” component in Kazakh: problems of translation	Orpción, Año 36, Especial No.27(2020):1660-1674 ISSN 1012-1587/ISSNe: 2477-935	процентиль 73/38
11	Жұмай Н.	Image of the heroic	Orpción, Año 36, Regular No.91	процент

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 36-ші беті

		marriage motive in the Turkic peoples epos	(2020): 568-581 ISSN 1012-1587/ISSNe: 2477-9385	ТИЛЬ 73/38
12	Жұмай Н.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion. Social Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561/3561	процентиль 50/75
13	Алшынбаева Ж.К.	Ethnolinguocultural asymmetry in literary translation	ASTRA Salvensis, no. 1/2021, pages 77-84	процентиль 77
14	Джабашева Б.М.	Multilingual Education in the Republic of Kazakhstan: Problems and Prospects	Social Inclusion. Social Inclusion and Multilingualism: The Impact of Linguistic Justice, Economy of Language and Language Policy. Volume 9, Issue 1, 2021. Pages 56-62. https://www.cogitatiopress.com/socialinclusion/article/view/3561/3561	процентиль 50/75

Барлығы: 14

№ 26 Кесте

8.1.4 Scopus базасындағы Индекс Хирша:

№ р/с	Оқытушының аты-жөні	h-index
1	Тажобаева С.Ж., ф.ф. д., профессор	h-index – 1
2	Амалбекова М.Б., ф.ф.д., профессор	h-index – 1
3	Кульдеева Г.И., ф.ф.д., профессор	h-index – 1
4	Сатенова С.К. ф.ф.д., профессор	h-index – 4
5	Ескиндиrowa М.Ж., PhD	h-index– 3
6	Коныратбаева Ж.М., ф.ф.к., профессор м.а.	h-index – 1
7	Жұмай Нұрмира, магистр, аға оқытушы	h-index – 1
8	Алшинбаева Ж.К., магистр, аға оқытушы	h-index– 3
9	Акижанова Д.М., PhD, аға оқытушы	h-index– 3
10	Джабашева Б.М., магистр, аға оқытушы	h-index– 1
11	Эжаз Ахмед, PhD	h-index– 1


Барлығы: 11

№ 27 Кесте

8.1.5 Thomson Reuters және Scopus базасына кірмейтін журналдардағы жарияланымдар

а) шетелдік журналдарда (РИИЦ және т.б.)

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Журналдың атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	Тажобаева С.Ж.	Александра Тайбановна Тыбыкова и ее вклад в тюрколо-	Turkic Studies Journal 2021, Volume 3, Number 1 – С. 89-98


	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 37-ші беті

		гические исследования	DOI: https://doi.org/10.32523/2664-5157-2021-1-94-104 ISSN 2708-7360 (online) ISSN 2664-5157 (print)
2	Тажибаева С.Ж.	Sociolinguistic Situation of Turkic Ethnicities Deported to Kazakhstan	Turkic Studies Journal 2021, Volume 3, Number 1 – С. 33-47 DOI: https://doi.org/10.32523/2664-5157-2021-1-33-47 ISSN 2708-7360 (online) ISSN 2664-5157 (print)
3	Кульдеева Г.И.	К вопросу о межкультурной коммуникации в Казахстане	Сборник материалов V Международной научно-практической конференции «Членство в ВТО: перспективы научных исследований и международного рынка технологий»; ISBN 978-601-7496-25-5; С.144-153
Барлығы: 3			

№ 28 Кесте

б) ҚР БҒМ ККСОН тізіміне кіретін журналдарда

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Журналдың атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	Сатенова С.К.	Зергерлік өнерге қатысты тілдік бірліктердің этнолингвистикалық мәні	Ш.Уәлиханов ат. ҚУ Хабаршысы. №1.– Көкшетау, 2021.– 39-45 б.; ISSN 2707-9910
2	Сатенова С.К.	Заманауи фразеологиялық зерттеулердің бағыттары	Наука и жизнь Казахстана. №6/1.–2020. 384-389 б.; ISSN 2073-333X
3	Сатенова С.К.	Шығыс Қазақстан облысы Аягөз ауданы жер-су атауларының лингвомәдени кеңістігі	Ш.Уәлиханов атындағы КМУ Хабаршысы. Филология сериясы. №4/1 – Көкшетау, 2020.–114-122.
4	Кульдеева Г.И.	Переводческая деятельность в Казахстане: проблемы стандартизации профессиональной деятельности	Научный журнал «Наука и жизнь Казахстана», ККСОН МОН РК.- 2020.-№9/1.- С. 249-254; ISSN 2073-333X
5	Қоңыратбаева Ж.М.	Топонимдену жүйесіндегі түркілік негіз	А. Йассауи атындағы Халықаралық Қазақ-түрік университетінің Хабаршысы. 2021, № 4.
6	Қоңыратбаева Ж.М.	Шынжаң аймағындағы қазақ топонимиясы	Научный журнал «Наука и жизнь Казахстана». – Нур-Султан, 2020. – № 5; ISSN 2073-333X
7	Амалбекова М.Б.	Переводы стихотворений Якуба Коласа и Янки Купалы	Вестник ЕНУ. Серия Филология. № 2 (135) 2021. ISSN(Print)

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 38-ші беті

		на казахский язык: контрастивно-семантический аспект	2616-678X, ISSN (Online) 2663-1288. - С. 21-38.
8	Тажибаева С.Ж.	Көркем шығармада «Белдік/Белбеу» ұғымның аударудың лингво-мәдениеттанымдық жақтары	Қазақстанның ғылымы мен өмірі №6/2, 2020. – С. 432-441; ISSN 2073-333X
9	Тажибаева С.Ж.	Қазақ тіліндегі «шолпы» атауының аударылу ерекшеліктері	«Вестник ЕНУ имени Л.Н. Гумилева. Серия Филология» 2 (131)/2020 – С. 113-120.
Барлығы: 9			

№ 29 Кесте


в) ҚР БҒМ ККСОН тізіміне кірмейтін журналдарда, газеттерде

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Журналдың атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	Мұратова Г.Ә.	ЕҰУ 25: Жоғары оқу орны және ұлттық жаңғыру	«Білімді ел» республикалық қоғамдық-саяси газеті. 25.05.2021. https://bilimdinews.kz/?p=154413
2	Кульдеева Г.И.	Применение переводческих стратегий в обучении русскому языку студентов неязыковых специальностей	Arts Academy. - 2020.- № 4(16). ISSN 2523-4684
3	Қоңыратбаева Ж.М.	Шын адам қағидаты немесе Ғабдолла Қалиев феномені	«Қазақ тілі мен әдебиеті» журналы. 2021. – № 1. – Б. 32-41
Барлығы: 3			

№ 30 Кесте

8.1.6 ҚР өткізілген конференциялар жинағындағы ғылыми жарияланымдар:

№	Автордың (авторлардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Жинақтың атауы, жылы, беті
1	Ескиндиrowa М.Ж.	Multimedia Technologies at English Language lessons for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 78
2	Ескиндиrowa М.Ж.	Game Technologies in teaching English for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 82
3	Ескиндиrowa М.Ж.	Brainstorming method practice at English Language lessons for specialists of Translation Studies	Foreign Language Education: Content and Technologies for Training Higher School Specialists, 2021, p. 86
4	Қоңыратбаева Ж.М.	Қазақ топонимикасының	Материалы международной научно-практ. конференции «VI Оразов оқулары: сандық

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 39-ші беті

	ғылыми-әдістемелік сипаттамасы	дәуірдегі түркі мәдениетінің өзекті мәселелері». – Алматы. – 2020, декабрь
Барлығы: 4		

№ 31 Кесте


8.1.7 Шетелдегі ғылыми конференциялардағы, симпозиумдардағы, семинарлардағы ғылыми жарияланымдар:

№	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланымның атауы	Жинақтың атауы, жылы, беті	Мемлекет
1	Қоңыратбаева Ж.М.	The condition of onomastics in the North part of Kazakhstan	Материалы международного симпозиума «I Uluslararası Adbilim Sempozyumu». – Измир, унив. Еге, 2021, 22-24 апреля. – С. 27.	Измир, Туркия
2	Жұмай Нұрмира	О. Бөкей туындыларындағы салт-дәстүр көрінісі және аудармада берілуі	V International Scientific-Practical Conference «Prospects for the Development of Modern Science» March 11-13, 2020 (Seoul, Korea) 369-376 pp ISBN 978-601-267-398-2	Сеул, Корея
3	Кульдеева Г.И.	К вопросу о межкультурной коммуникации в Казахстане	Сборник материалов V Международной научно-практической конференции «Членство в ВТО: перспективы научных исследований и международного рынка технологий»; ISBN 978-601-7496-25-5; С.144-153	г. Торонто (Канада)
Барлығы: 3				

№ 32 Кесте

8.1.8 ҚР жарияланған монографиялар саны (ҚР БЖҒМ-нің грифі болған жағдайда көрсету қажет)

№	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Басылымның атауы (қаланы көрсету), бет саны	ҚР БЖҒМ немесе ISBN грифінің болуы
Қазақ тілінде				
1	Қоңыратбаева Ж.М. (авторлық бірлестікте)	Тіл-құрал. Оқу құралы	Оқу-әдістемелік құралы. – Нұр-Сұлтан, ҚР БЖҒМ, 2020. – 220 б.	ISBN: 978-601-260-647-8
2	Қызырова А.М.	Ағылшын кірме сөздерінің қазақ тіліндегі ассимиляциядану үдерісі, Монография	«ССК» баспасы, Алматы қаласы, 2021-184 б. 11,5 п.л.	ISBN978-601-352-142-8
3	Сатенова С.К. (авторлық бірлестікте)	Аягөз ауданы жер-су атауларының сөздігі	Семей: Zhardem баспасы, 2020	
Барлығы: 3				

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 40-ші беті

Орыс тілінде

1	Амалбекова М.Б.	Язык и стиль массовых коммуникаций. Лексическая стилистика. Учебное пособие.	– Нур-Султан: ТОО Мастер ПО, 2021. – 118 с.	
---	-----------------	--	---	--

Барлығы: 1

Шет тілде (түпнұсқада)

1	Қоңыратбаева Ж.М. (ұжымдық монография)	Deyim yapiminda Abay yeniliği // Abay Kunanbayev anisina Türkiye ve Türk dünyasi arařtirmalari-iii.	– Ankara, 2020. – P. 79-103.	ISBN: 978-625-7897-70-9
---	---	---	------------------------------	-------------------------

Барлығы: 1

8.2 Кафедрада ғылыми іс-шараларды ұйымдастыру және өткізу:

2020-2021 оқу жылында кафедра бірқатар іс-шара жоспарлап, барлығын жоспарлы түрде толық орындады. Атап айтқанда, Аудармашылардың қысқы мектебі мен ғылыми семинар жұмыстарын онлайн түрде өткізді. Сонымен қатар профессор-оқытушылар құрамы әртүрлі бағытта 8 тақырып бойынша онлайн семинар, тренингтер ұйымдастырды.

№ 33 Кесте

8.2.1 Халықаралық конференциялар


№	Атауы	Өткізу күні	Қатысушылар (соның ішінде шетелдік) саны
1	I Аудармашылардың қысқы мектебі. Қазақстан кәсіби аудармашыларының ассоциациясымен (ҚР), Санкт-Петербург аудармашылар мектебімен (РФ), Н.Ф. Катанов Хакас мемлекеттік университетімен (РФ) бірлестікте	04-05.02.2021	1000 адамнан көп/50 адам
2	«Новые тенденции в переводе: методы, подходы, концепции» халықаралық ғылыми онлайн семинар. Казан Федеральды университетімен бірлестікте (РФ)	03.03.2021	120 адам/30 адам

Барлығы: 2

№ 34 Кесте

8.2.5 Ғылыми дөңгелек үстелдер, семинарлар

№	Атауы	Өткізілу уақыты	Қатысушылар саны/ с.і. шетелдік
1	Проблемы написания магистерской диссертации-IV	22.10.2020	30
2	Урбанизация кеңістігіндегі заманауи ата-алымдар: проблемалары мен шешу жолдары	27.11.2020	35
3	Трудности перевода художественной литературы с казахского на английский язык	04.12.2020	27

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 41-ші беті

4	Создание субтитров для TED с использованием платформы Amara	27.01.2021	23
5	Переводоведение: проблемы перевода фразеологических единиц	04.02.2021	30
6	Подготовка PhD диссертации: оптимизация работы с текстовыми редакторами	17.03.2021	25
7	Инновационные технологии в переводческой деятельности	07.04.2021	53
8	Программа педагогических кадров: вызовы, проблемы и пути решения	18.05.2021	143
Барлығы: 8			

№ 35 Кесте

8.2.6 а) Thomson Reuters, Scopus базаларына енетін журналдарда редколлегиялық жұмысқа қатысу

№ р/с	Оқытушының аты-жөні	Журналдың атауы	Мерзімі
1	Тажибаева С.Ж. ф.ғ.д., профессор	Сибирский филологический журнал	2015 жылдан бастап
2	Тажибаева С.Ж. ф.ғ.д., профессор	Turkic Languages (Germany, Harrassowitz Verlag Weisbaden)	2018 жылдан бастап
Барлығы: 2			

№ 36 Кесте

8.2.6 б) Thomson Reuters, Scopus базаларына енбейтін журналдарда редколлегиялық жұмысқа қатысу

№ р/с	Оқытушының аты-жөні	Журналдың атауы	Мерзімі
1	Тажибаева С.Ж.	Вестник ЕНУ. Серия Филология	2017 жылдан қазірге дейін
2	Тажибаева С.Ж.	Алтаистика. Тюркология. Монголистика.	2018 жылдың сәуір айынан қазірге дейін
3	Сатенова С.К.	Вестник ЕНУ. Серия Филология	2017 жылдан қазірге дейін
4	Сатенова С.К.	Ғылым. Әйел. Қоғам. Қазақстандық ғалым әйелдер қоғамы журналы (ғылыми)	2019 жылдан қазірге дейін
5	Бурибаева М.А.	Международный научно-методический электронный журнал «Дидактическая филология» (Россия) (входит в РИНЦ). http://journals.hist-psy.ru/index.php/dfil	2016 жылдан қазірге дейін
6	Бурибаева М.А.	Международный электронный журнал «Modern humanities success» (Россия): http://modernsciencejournal.org/page,4,journal_4.html	2016 жылдан қазірге дейін
Барлығы: 6			

№ 37 Кесте

8.2.7 Орындалған ғылыми жобалар

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 42-ші беті

№ р/с	Орындаушының аты-жөні	Тақырып атауы	Тапсырыс беруші және қаржыландыру көзі	Мерзімі
1	Қоңыратбаева Ж.М.	Қазақстан трансшекаралық аймақтарындағы топонимия	ҚР БжҒМ мемлекеттік гранты	2020-2022 жж.
Барлығы: 1				

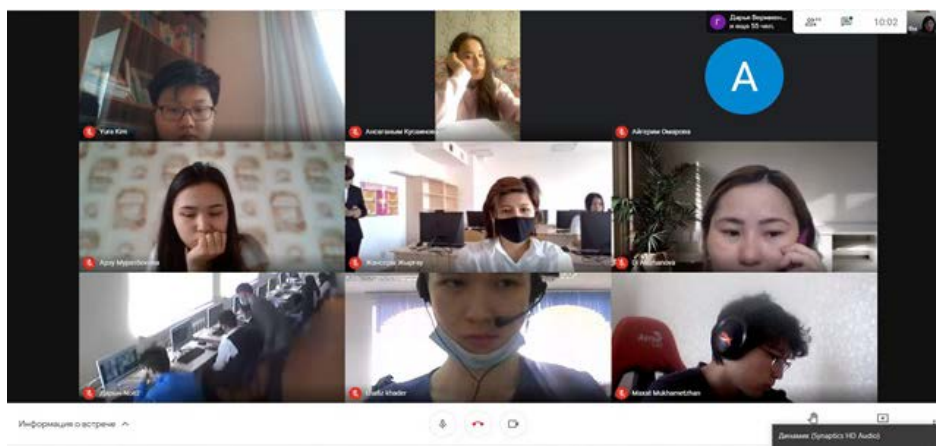
Сонымен, 2020-2021 оқу жылында кафедраның профессор-оқытушылар құрамы 1 монография, 2 оқу құралы, 1 сөздік, 38 ғылыми мақала (оның ішінде 4 мақала Web of Science базасындағы, 14 мақала Scopus базасындағы халықаралық ғылыми басылымдарда) жариялады.

2020-2021 оқу жылында кафедраның оқытушысы, ғылым магистрі А.А. Карибаева «Болашақ» халықаралық стипендиясының иегері атанып, Ұлыбританияның Уорик университетінде ғылыми тағылымдамадан өтуде.

8.3 Студенттердің ғылыми-зерттеу жұмысы

Кафедра жұмысының ғылыми әлеуеттілігінің ерекше көрінісі – білімгерлердің ғылыми жұмыспен айналысуға тартылуы. Кафедра мамандығының білімгерлері (студенттер, магистранттар, PhD докторанттар) республикалық және халықаралық деңгейдегі әртүрлі ғылыми-теориялық, ғылыми-практикалық конференциялар мен семинарларға, дөңгелек үстелдерге үнемі қатысып отырады. Білімгерлер ғылыми жұмысқа I курстан бастап тартылып, бағыт-бағдар беріледі. Ғылыми икемділіктерін танытқандары түрлі деңгейлі ғылыми конференцияларға баяндамамен қатыстырылады.

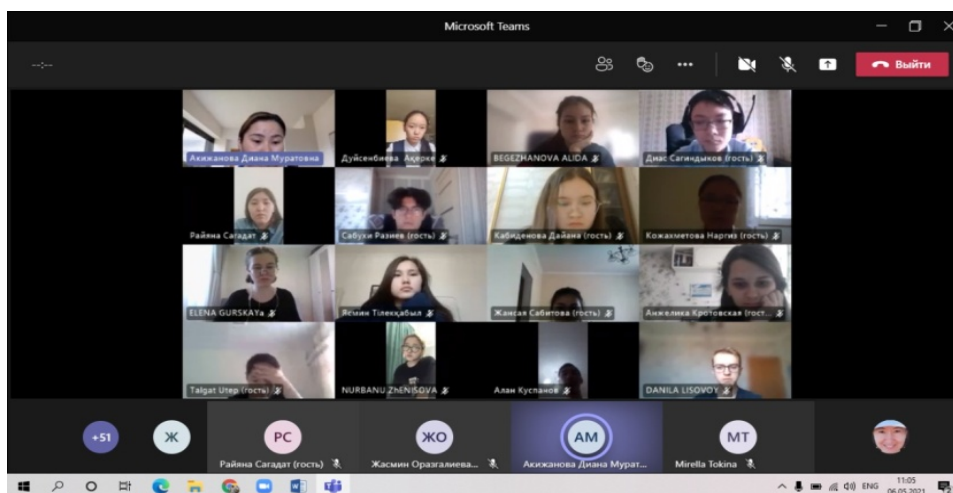
2021 жылдың 29-30 сәуірі аралығында Қазақстан Республикасының білім беруді және ғылымды дамытудың 2020-2025 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасы шеңберінде Қазақстан Республикасының мектептерімен ғылыми-практикалық өзара тығыз байланысы орнату бағытында, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті филология факультетінің аударма теориясы мен практикасы кафедрасы мен Нұр-Сұлтан қаласы әкімдігінің «Шейх Тамим бен Хамад аль-Тани атындағы №85 мектеп-лицейі» КММ бірлесіп, Нұр-Сұлтан қаласының 8-11 орта мектеп сынып оқушылары арасында ағылшын тілінен қалалық олимпиада өткізді. Нұр-Сұлтан қаласынан 100 мектеп қалалық онлайн олимпиадаға қатысуға өтініш білдірді. Нәтижесінде 470 өтініш қабылданды. Бірінші турдан кейін 45 оқушы екінші турға сараланды. Олимпиаданың қорытындысы бойынша жеке рейтинг, сондай-ақ ең мықты қатысушылар мен мектептердің рейтингісі жасалды.



2021 жылдың 4-5 мамыр күндері кафедра Қазақстан аударма академиясымен бірлесе отырып, жалпы білім беретін мектептердің 9-11 сынып оқушылары арасында халықаралық

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 43-ші беті

олимпиада ұйымдастырды. Олимпиада жұмысына Қазақстан, Ресей, Түркия, Бельгия және жақын шетелдердің мектеп оқушылары қатысты. Олимпиадаға қатысуға 600 өтініш түсті. Ол екі юелім бойынша жүргізілді. Бірінші турдың нәтижесі бойынша екінші турға 120 оқушы өтті. Олимпиаданың қорытындысы бойынша жеке рейтинг, сондай-ақ ең мықты қатысушылар мен мектептердің рейтингісі жасалды.



Сонымен қатар Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті филология факультетінің аударма теориясы мен практикасы кафедрасы осындай олимпиадаларды қала мен республика шеңберінде мектеп оқушылары арасында жыл сайын өткізуді жоспарлап отыр. Осындай іс-шаралар білім беру сапасын арттыруға ықпал ететіндігін айтып кеткен жөн. Осындай іс-шараларды өткізу оқушылар мен студенттердің жеңістері мен жетістіктерімен арқылы ақталады деп сенеміз.

Іс-шараның арқасында ЕҰУ мен Нұр-Сұлтан қаласының мектептері арасындағы екіжақты ынтымақтастық дамып келеді, білім беру саласында, олимпиадаларды ұйымдастыру мен өткізуде тәжірибе алмасуда, жастар арасында гуманитарлық ғылымдарға қызығушылық артып келеді. Болашақта ЕҰУ филология факультетінің аударма теориясы мен практикасы кафедрасы олимпиадаға қатысушылардың географиясын кеңейтуді, сол арқылы оқушылар арасында білім берудің сапасы мен бәсекеге қабілеттілігін дамыту деңгейін арттыруды мақсат етеді.

«Ғылым және білім – 2021» атты Х халықаралық ғылыми конференциясы

2021 жылдың 12 сәуірінде ғылыми күндері аясында Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінде «Ғылым және білім – 2021» атты Х халықаралық ғылыми конференция өтті.

Халықаралық ғылыми конференцияға кафедраның 1-4 курс студенттері, 1-2 курс магистранттары, докторанттары қатысты. «Аударматанудың өзекті мәселелері» секциясының жұмысына 24 баяндама қабылданды. Оның ішінде 14 қатысушы өзіміздің университеттің білім алушылары. Қазақстанның өзге жоғары оқу орындарынан қатысқандар саны – 6. Атап айтқанда, Шымкент университетінен – 3; Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университетінен – 1; Еуразия гуманитарлық институтынан – 1; Тұран университетінен – 1; және Нукус мемлекеттік педагогикалық институтынан (Өзбекстан) – 3; Ж. Баласағұн атындағы Қырғыз ұлттық университетінен – 1 қатысты. Секцияға түскен баяндамалармен комиссия мүшелері тыңғылықты танысып, теориялық-зерттеу бағытын, жаңалығын, тұжырым-қорытындыларының дәйектілігін саралады. Солардың ішінде, Нукус мемлекеттік педагогикалық институтынан (Өзбекстан) түскен баяндамалардан Абдукадинова Мадинаның «О переводах «бобур-намэ» в мировой литературе» (ғылыми жетекшісі – И.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 44-ші беті

Аслонов), Шымкент университетінен түскен баяндамалардан Атабекова Ақтолқынның «Мозговой штурм как один из наиболее эффективных методов интерактивного обучения» (ғылыми жетекшісі – Ескиндинова М.Ж.); Бейбітова Мәдинаның, Дәулетқұл Әминаның «Computer-assisted translation (CAT) tools in Translation Education» (ғылыми жетекшісі – А. Куркимбаева) аударматанымдық сипаты, талдауы терең, маңызды мәселелерді қамтыған зерттеу жұмыстары екендігі айырықша аталды. Сонымен қатар, Еуразия гуманитарлық институтының, «Аударма ісі» білім беру бағдарламасының – 4 курс студенті Бейсекеева Каринаның «Ағылшын тіліндегі кинофильмдерді қазақ тіліне аударуда кездесетін қателіктер» (ғылыми жетекшісі – Л.У. Алипбекова) ғылыми баяндамасы арқылы аударматану саласы бойынша өз деңгейінде зерттеу жасай алғандығы аталды. Сол сияқты осы оқу орнының Аударма ісі мамандығының 4-курс студенті Мужубаева Алиданың «Особенности перевода волшебных сказок» (ғылыми жетекшісі – филология ғылымдарының докторы Тажибаева С.Ж.) баяндамасы мәнді зерттеу тақырыбына арналғаны аталды.

№ 38 Кесте


8.3.4 ҚР өткізілген конференциялар жинағындағы студенттердің ғылыми жарияланымдарының саны

№	Автордың Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Жинақ атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	Кашкинбаева Дильназ	Абай әлемі аударматану ғылымының өзегінде	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
2	Арынбекова Айда	Peculiarities of translation of politicians' speeches	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
3	Аманжол Рамида	Features of audiovisual translation in modern Kazakhstan	Студенттердің ғылыми жобасы. – Нұр-Сұлтан: Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ, 2021, 8-сәуір.
4	Аманжол Рамида	Features of audiovisual translation in modern Kazakhstan	Студенттердің ғылыми жобасы. – Қарағанды: Е. Бөкетов атын. ҚарМУ, 2021, 8-сәуір.
5	Мужубаева Алидаға	Особенности перевода волшебных сказок	«Ғылым мен білім – 2021» студенттер мен жас ғалымдардың ІХ халықаралық ғылыми конференция матер. – Нұр-Сұлтан, 2021
Барлығы:5			

№ 39 Кесте

8.3.6 ҚР түрлі конкурстарда, көрмелерде, конференцияларда жүлделі орындар (I, II, III) алған студенттер тізімі

№	Студенттің Т.А.Ә.	Топ №, курс	Марапат алған күні	Конференция, олимпиада атауы	Өткізілген орны	Марапат түрі
---	-------------------	-------------	--------------------	------------------------------	-----------------	--------------

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 45-ші беті

1.	Кашкинбаева Дильназ	AI-21	08.04.2021	Студенттердің ғылыми жобасы	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ	1 орын
2.	Арынбеков а Айда	AI-31	08.04.2021	Студенттердің ғылыми жобасы	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ	2 орын
3.	Аманжол Рамида	AI-43	08.04.2021	Студенттердің ғылыми жобасы	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ	3 орын
4.	Аманжол Рамида	AI-41	20.05.2021	«Тіл қазына» ауызша ізбе-із аударма бойынша II республикалық студенттік конкурс	Е. Бөкетов атындағы ҚарМУ	2 орын
5.	Мужубаева Алидаға	AI-42	12.04.2021	«Ғылым мен білім - 2021» студенттер мен жас ғалымдардың XIII халықаралық ғылыми конференция материалдары - 2021	Л.Н. Гумилев атын. ЕҰУ	3 дәрежелі Диплом
Барлығы: 5						

№ 40 Кесте

8.4 Магистранттардың ғылыми-зерттеу жұмысы

б) ҚР БҒМ ККСОН тізіміне кіретін журналдарда

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
	-		
Барлығы: 0			


№ 41 Кесте

8.4.4 ҚР өткізілген конференциялар жинағындағы магистранттардың ғылыми жарияланымдарының саны:

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	Kaharman Dinara	Specific features of advertising translation on the example of the automative industry	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
2	Байгужин Берик Абдрахманович	Дипломатическая терминология в переводоведении	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
3	Баймұқаш Аида Айғалиқызы	Лексические и грамматические трансформации в художественном переводе (на материале произведения	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 46-ші беті

		харпер ли «убить пересмешника»)	
4	Балабекова Бибати-ма Илиясқызы	Ағылшын тіліндегі ғылыми-техникалық мәтіндердің стилистикалық ерекшеліктері	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
5	Нығметова Мадина Орынбекқызы	Семантика родственных отношений в казахском и английском языках	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
6	Уйсинбаева Айгуль Калдарбековна	Теоретические предпосылки обновления учебной литературы в Казахстане	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
7	Утеулина Мадина Ныгметовна	Особенности интерсемиотического перевода	XVI Международная научная конференция «НАУКА и ОБРАЗОВАНИЕ - 2021», 05-07.04.2021. г. Нур-Султан
8	Бектурова Умит Болатовна	«Бинарлық бірліктердің аударылу техникасы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
9	Айтілеу Жазира Нұржанқызы	«Күлкі концептісінің көркем аудармадағы қызметі»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
10	Байгужин Берик Абдрахманович	«Электронные тезаурусы и их применение в современном переводе»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
11	Уйсинбаева Айгуль Калдарбековна	«Вариативность стратегий при переводе учебной литературы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
12	Утеулина Мадина Ныгметовна	«Интерсемиотический перевод и перевод рекламы»	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECH-

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 47-ші беті

			NOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
13	Оразалиева Сагадат Сагынтаевна	«Проблема перевода квазиреалий географических сооружений и архитектурных объектов в художественном тексте (на материале романов вероники рот «Инсургент» и «Эллигент»)	Международная научно-практическая онлайн-конференция “FOREIGN LANGUAGE EDUCATION: CONTENT AND TECHNOLOGIES FOR TRAINING HIGHER SCHOOL SPECIALISTS” г. Нур-Султан, 2021
Барлығы: 13			

№ 42 Кесте

8.4.5 Магистранттардың шетелдегі конференция жинақтарындағы ғылыми жарияланымдар саны

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN	мемлекет
-				
Барлығы: 0				

№ 43 Кесте

8.4.6 ҚР түрлі конкурстарда, көрмелерде, конференцияларда жүлделі орындар (I, II, III) алған магистранттар тізімі

№	Магистранттың Т.А.Ә.	Топ №, курс	Марапат, грамота алған күні	Конференция/ олимпиада атауы	Өткізілген орны	Марапат түрі
1.	-					
Барлығы: 2						

8.5 Докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы

2020-2021 оқу жылында кафедраның бірқатар оқытушысы PhD докторлық ғылыми атағын алу үшін дайындаған жұмыстарының оң нәтижелерін көрсетті. Атап айтқанда,

- аға оқытушы Д.М. Акижанова диссертациялық жұмысын 6D020500 – Филология мамандығы бойынша жұмыс істейтін диссертациялық кеңесте сәтті қорғап (23.12.2020 ж.), PhD докторы академиялық дәрежесі дипломын алды;
- аға оқытушы Н. Жұмай докторантурасын аяқтап, кафедра отырысында (07.11.2020 ж.) алдын-ала қорғаудан өтті және диссертациялық кеңестің ғылыми семинарында (04.04.2021 ж.) өз жұмысын талқылауға ұсынды;
- аға оқытушы Ж.К. Алшынбаева диссертациялық кеңестің ғылыми семинарында (04.04.2021 ж.) өз жұмысын талқылауға ұсынды.

№ 44 Кесте

8.5.2 Scopus мәліметтер базасына кіретін ғылыми журналдардағы докторанттардың ғылыми жарияланымдар саны

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN	Журналдың им-
-------	--------------------------	------------------	--	---------------

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 48-ші беті

				пакт-факторы
1	Бакеева А.Т.	Controlled Multilingual Thesauri for Kazakh Industry-Specific Terms.	Social Inclusion. Cogitatio Press. E-ISSN: 2183-2803. Year 2021, Volume 9, Issue 1. Pages 35-44. DOI: 10.17645/si.v9i1.3527	
Барлығы: 1				

8.5.3 Thomson Reuters және Scopus мәліметтер базасына кірмейтін ғылыми журналдардағы докторанттардың ғылыми жарияланымдар саны

№ 45 Кесте

а) шетелдік журналдарда (РИНЦ және т.б.)

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
	Боранкулова Е.Б.	The Potential of Its Use in the Kazakh Language and the Problem of Translation	Conference proceedings
Барлығы: 1			

№ 46 Кесте

б) ҚР БҒМ ККСОН тізіміне кіретін журналдарда

№ р/с	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	-		
Барлығы: 0			

№ 47 Кесте

8.5.4 ҚР өткізілген конференциялар жинағындағы докторанттардың ғылыми жарияланымдарының саны

№	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN
1	-		
Барлығы: 0			

№ 48 Кесте

8.5.5 Докторанттардың шетелдегі конференция жинақтарындағы ғылыми жарияланымдар саны

№	Автордың (лардың) Т.А.Ә.	Жарияланым атауы	Журнал атауы, жылы, нөмірі, беті, ISSN	Мемл екет
1	Боранкулова Е.Б.	Изучение и преподавание языка: мечты, надежды, стремления, достижения	Дальневосточная ассоциация преподавателей английского языка. Амурский государственный университет. Благовещенск, Россия. 27-29 май, 2021	РФ
2	Сагадиева З.М.	Translation features of American Discourse into Kazakh language	IX Всероссийская научно практическая конференция, г. Пенза, 2021.	РФ
3	Сагадиева З.М.	Political discourse in	Американская лингвистика:	РФ

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 49-ші беті

	American Linguistics	наследие и современность (к 135-летию со дня рождения Э: Сепира). – Москва, 2021.	
Барлығы: 3			

8.6 Халықаралық ғылыми ынтымақтастық

Кафедра есепті мерзімде шетелдік жетекші ғалымдармен ғылыми серіктестік туралы келісімшарттар жасап, жоғары оқу орнын бітіргеннен кейінгі білім алуды жалғастыру бағдарламасы бойынша нақты жұмыстар атқарды.

8.6.1 Ғылыми іс-шараларға (конференцияларға, жазғы мектептерге) қатысу үшін шақырылған шетелдік профессорлар

2020-2021 оқу жылында кафедраға шетелдік 2 оқытушы оқу үдерісінде білім алушылармен жұмыс істеу мақсатында шақырылды. 2 оқытушының дәрістері де елдегі және әлемдегі алып отырған карантин жағдайына байланысты онлайн түрінде жүргізілді.

№ 49 Кесте

№	Шақырылған профессордың Т.А.Ә.	Шақырылған профессордың ұйымы/мемлекеті	Ғылыми іс-шараның атауы	Келу мерзімі
1	Ахмед Ежаз	магистр, оқытушы, Хавадж Фарид унив.	1 семестр 1. Практика устной и письменной речи – 2 курс, В036-2307-19-01 2. Межкультурная коммуникация и перевод – 1 курс, М056-2302-20-02 3. Межкультурная коммуникация и проблемы перевода - 1 курс, М056-2313-20-02 4. Инновационное переводоведение - 1 курс, М056-2313-20-01 5. Межкультурная коммуникация и проблемы перевода - 1 курс, М056-2313-20-01 2 семестр 1. Тренинг перевода специальных текстов - 1 курс, М056-2302-20-02 2. Компьютерный перевод политических текстов - 1 курс, М056-2313-20-02	I, II семестр (онлайн)
2	Алиша Джен Кэмпи	PhD, проф., Джонс Хопкинс унив.	1 семестр 1. Академическое письмо – 1 курс, D056-2307-20-01	I семестр (онлайн)

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 50-ші беті

			2. Академическое письмо современного переводчика – 1 курс, М056-2302-20-02	
Барлығы: 2				

9 ЗЕРТТЕМЕЛЕРДІ ӨНДІРІСКЕ/ОҚУ ҮРДІСІНЕ ЕНДІРУ БОЙЫНША МӘЛІМЕТ

№ 50 Кесте

№ р/с	Автордың аты-жөні	Алынған нәтиже атауы	ЖОО	Енгізу акті
1	-			
Барлығы: 0				

10 КОММЕРЦИЯДАНДЫРУ БОЙЫНША ЖЕҢІП АЛЫНҒАН КОНКУРСТАР ЖӨНІНДЕГІ МӘЛІМЕТ -

11 АКАДЕМИЯЛЫҚ ҰТҚЫРЛЫҚ

11.1 *Білім алушылардың академиялық ұтқырлығы: кіріс және шығыс – қысқа мерзімді және ұзақ мерзімді.*

2020-2021 оқу жылында елдегі және әлемдегі орын алып отырған карантин жағдайына байланысты (COVID – 19) студенттер академиялық ұтқырлық бағдарламасы бойынша құжаттарын уақытша тапсырмады.

№ 51 Кесте

№	Т.А.Ә.	Мемлекет, ұйым, ҒЗИ, ЖОО	Кезең	Аяқталу түрі
Бакалавриат бөлімі бойынша:				
1	-			
Барлығы - 0				

11.2 *ПОҚ-ның академиялық ұтқырлығы (кіріс, шығыс). Қысқа мерзімді, ұзақ мерзімді ұтқырлық ескеріледі – жоқ.*


11.3 *Қосдипломды білімнің дамуы. Таяу және алыс шетелдің жоғары оқу орындарымен бірлескен білім бағдарламаларын іске асыру*

Кафедра есепті оқу жылында қосдипломды білім беру бағдарламасын дамыту шарасында 2016-2017 оқу жылында жасалынған келісімшарт бойынша жұмыс жүргізді. Өткен оқу жылында 6M020700 – «Аударма ісі» мамандығында «Ауызша аударма» пәнінен Астрахань мемлекеттік университетімен бірлесе отырып, қосдипломды білім беру бағдарламасын іске асырды. Астрахань мемлекеттік университетінің үйлестірушісі – профессор О.Г. Егорова.

12 ТӘРБИЕ ЖҰМЫСЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы кураторлық топтарымен бірге кафедралық тәрбие жұмыстары осы оқу жылына сәйкесінше орындалды.

12.1 Жылдық жұмыс жоспарына сәйкес орындалған іс-шаралар.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 51-ші беті

1.1 курс студенттерін университет өміріне бейімдеу жұмыстары

2020-2021 оқу жылы филология факультеті аударма теориясы және практикасы кафедрасының аға оқытушысы Жұмай Нұрмираның ұйымдастыруымен АІ-11 тобы ZOOM платформасында онлайн кураторлық сабағын өткізді. Оқу жылының алғашқы кураторлық сағаты оқытушының студенттерді еліміздегі үздік оқу орындарының бірі – Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ студенттері атануымен құттақтаумен басталды. Сонымен қатар университет жайлы ақпарат берілді, жалпы оқу үдерісі туралы мәліметтерімен таныстырылу жасалды. Студенттер өздерін толғандырып жүрген сұрақтарын қойып, толыққанды жауап ала алды. Сөз соңында топ кураторы онлайн оқу үрдісі мен таныстырып, Платонус жүйесімен таныстырды.

Аударма теориясы және практикасы кафедрасының аға оқытушысы Жұмай Нұрмира 1 курс студенттеріне оқу процесін, оқытудың кредит технологиясын, сабақ күнтізбесін және т.б., егжей-тегжейлі түсіндірді. Сондай-ақ олар студенттердің туған сұрақтардың барлығына шама шарқынша жауап берді. 1 студенттерімен кездесу бір сағатқа созылып нәтижесінде студенттер топтастарымен танысып қана қоймай келесі күннің күнтізбесін өз топ кураторларымен талқылап та алды. Сілтемесі:

<https://us04web.zoom.us/j/79466748838?pwd=NEZoZXNIZnUxL0p2akd3bCtPU1N0dz09>



1.2 Кафедраның барлық академиялық топтарында желтоқсан айында қысқы сессияға дайындық, сабаққа келмей жүрген студенттер туралы ақпарат, студенттердің үлгерімі, топтағы әр студенттен екі рейтинг қорытындысы негізінде емтиханға жіберілу бағасы сонымен қатар студенттер арасында заң бұзушылық пен майда қылмыстардың алдын алу мәселесі туралы кураторлық сағаттар өтіліп хаттамалар тапсырылды. Нақтыласақ, кафедраның барлық академиялық топ студенттері Платонус жүйесінен қысқы емтихан кестесімен танысып, алдағы дайындықтарын жоспарлау үстінде екендіктерін хабарлады. Топ студенттерінің оқу үлгерімдері жақсы. II рейтинг және қысқы емтихан сессиясына дайындық жүргізілуде. Студенттер емтихан кестесімен танысып емтиханға кешікпеуі ескертілді. Барлық емтихан сұрақтарын пән оқытушылар тарапынан қамтамасыз ету жағы ескертілді. Мейрам кезінде студенттер кеш уақытқа дейін далада жүруге болмайтындығы, ішімдік ішетін жерлерге баруға тиім салыну туралы ақпарат берілді. Топтардың жатақханада тұратын студенттеріне де тәртіп сақтау, қоғамдық жерде жүру тәртібі туралы мәлімет таратылды.

Топ кураторлары білім алушыларға студенттер арасында заң бұзушылық пен майда қылмыстардың орын алатындығын, осыған орай жеке қауіпсіздік шараларын сақтау ережелерін хабарлады. Қоғамдық орындарда (асхана, дәліз, ортақ аудиториялар) жеке мүлікке, құнды заттарға (ноутбук, телефон), құжаттарға (жеке куәлік және т.б.) абай болу, сақтық шараларын сақтау жөнінде ескерту жасалды.

1.3 2021 жылдың 25 қаңтарында кафедраның жатақханада тұратын I курс студенттеріне жиналыс өткізілді. Жиналыс мақсаты студенттерге жатақханада тұру тәртібі, екінші семестр офлайн сабақтары бойынша сұрақтарына жауап беру болып табылды. Студенттер тарапынан біраз сұрақ қойылды:

- 1) неге бүкіл этажда бір кір жуғыш мәшине, кір жуу үшін 300 тг төлейміз, әрдайым ол ауыр дейді;
- 2) душ бір ғана бүкіл жатақханаға;

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 52-ші беті

- 3) фен, тефаль, үтік қолданғызбайды өрт шығады деп, қолданатын үтік те жоқ.
4) вай-фай бөлмелердің орналасуына қарай бір жерде жақсы, бір жерде өте нашар істейді, мобильный даннийдың өзіне кедергі жасайды дейді.

Осы қолайсыздықтарды шеше алмаса туысқандарға баруға мүмкіндік бере ме деген сұрақтар қойылды. Топ кураторы Жұмай Нұрмира және аға куратор Ботагөз Маратқызы студенттердің барлық сұрақтарына толық жауап беріп толық ақпаратпен қамтамасыз етті. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aa14926416a1e4418afc1993824fbc8f6%40thread.tacv2/1611556325150?context=%7b%22Tid%22%3a%225a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73%22%2c%22Oid%22%3a%22d604f2e5-8a6d-4d81-93d4-c157615f91b6%22%7d>

2. Интеллектуалды мәдениетті дамыту тәрбиесі

2.1 2020 жылдың 28 қыркүйегінде кафедраның II курс кураторы Бейбітова Айдана Сымбатқызы өзінің AI-21 кураторлық тобымен «Тіл мерейі, ел мерейі» тақырыбында тәрбие сағатын өткізді. Тәрбие сағатының мақсаты – жас ұрпақты ана тілінің қадір-қасиетін түсіне білуге шақыру. Олардың халқына деген, тіліне деген махаббатын арттыру болып табылады. Нәтижесінде студенттердің діни экстремизм мен терроризм өзекті мәселелердің бірі екені жайында танымдық түсінігі артты.

Тіл – халықтың тарихы, тіл-ұлттық қазына, тіл-біздің намысымыз, арымыз, байлығымыз, барымыз. Халқымыздың аса бай рухани қазынасы- туған ана тіліміз. Ол – қазақ тілі. Елімізде жүзден аса ұлт өкілдері тату-тәтті өмір сүруде. 1989 жылы 22-қыркүйекте қабылданып, Қазақстан Республикасының мемлекеттік тілі болып жарияланды. “Тіл туралы” заңда “Тіл-халықтың ұлы жетістігі әрі оның ажырамайтын және бөлінбейтін бөлігі”- делінген.. Бұл туралы мағлұмат куратор жасаған презентацияда баяндалды.

Студенттерді өз ана тілінің қадір-қасиетін біліп, өз ана тілінің көркемдігін сезініп, сөз құдіретін түсініп, оның адам өміріндегі маңызын ұғуға үйрету. Тіл әуезділігін, көркемдігін, байлығын, шешендігін көрсететін нақыл сөздер, мақал-мәтелдер арқылы студент дүниетанымын, ой өрісін дамыту. Тіл тазалығын сақтау, мәдениетті сөйлеу, шешендік өнерді студент бойына сіңіре отыра, ана тіліне сүйіспеншілігін қалыптастыру, мемлекеттік тіл мәртебесін көтеруге атсалысуға шақыру. Осы аталған мақсаттарды жүзеге асыру міндеті орындалды деп айтуға әбден болады. Тәрбие сағаты студенттер ұлттық тілге қатысты сауалдарға жауап беріп, өзара пікір алмасу, әркім өз ойын түйіндеу арқылы қорытыланды.



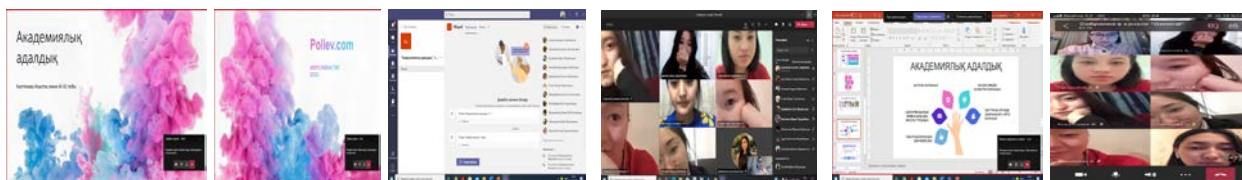
2.2 27 қазан 2020 жылы 3 курс кураторы Калтенова Асылтас Нуриденовна өзінің кураторлық тобымен қазақ тілінде «Академиялық адалдық» тақырыбан арналған тәрбие

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 53-ші беті

сағатын өткізді. Тәрбие сағатын өткізу үшін Microsoft Teams платформасы қолданылды. Студенттердің айтуынша, оларға ең үйреншікті және қолайлы платформа болғандықтан, бұл платформа қолданылды. Кездесуге кіру үшін, келесі сілтеме жіберілді. Студенттерді ой-талқыға ынталандыру үшін, pollev.com платформасы қолданылды. Студенттер «адалдық» және «академиялық адалдық» сөздерімен байланысты түрлі сөздерді жазып, олардың қатынасын түсіндірді.

Студенттер «академиялық адалдық» түсінігіне тек студенттер жағынан ғана емес, оқытушылар жағынан да қарады. 40 минутқа негізделген іс-шара, төменгі слайдта көрсетілгендей, 1 сағатты қамтыды. Бұл кездесуге тек топ студенттері ғана қатысқан жоқ. Тәрбие сағатының қонақтары кафедра оқытушылары және факультет оқытушылары да болды. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a0471f7f7be1a443aa9b1fcea969a2f0b%40thread.tacv2/%25D0%259E%25D0%25B1%25D1%2589%25D0%25B8%25D0%25B9?groupId=5aae3c7f-0898-4c34-99ea-218d1d500b30&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



2.3 2020 жылдың 8 желтоқсанында филология факультеті Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының кураторы Алшинбаева Ж.К. ұйымдастырған АІ-41 тобының білім алушыларының қатысуымен «Қашықтықтан оқыту және академиялық адалдық» тақырыбында ашық кураторлық сағат өткізілді. Шараның басты мақсаты – білім алушылардың қашықтықтан оқытуға деген пікірін білу, академиялық адалдық мәселесіне қатысты білімдерін нығайту. Бітіруші курс студенттері емтихан тапсыру, дипломдық жұмыстарын жазу барысында академиялық адалдық мәселесіне ерекше көңіл бөлу керектігі баса айтылды.

Ашық кураторлық сабаққа кафедра меңгерушісі Ескиндинова М.Ж., кафедра оқытушылары Джабашева Б.М., Калтенова А.Н., топ кураторы Алшинбаева Ж.К. және топ студенттері қатысты.

Сөз сөйлегендер:

1. Топ студенті – Жумабекова Айдана. «Әлем елдерінің қашықтықтан оқытуға көшудегі тәжірибесі»;
2. Топ студенті – Тынымбаева Аружан. «Академиялық ұтқырлық. Пандемия. Витаутас Магнус университетіндегі қашықтықтан оқытуға көшу және академиялық адалдық мәселесі»;
3. Топ студенті – Зарыққан Дана. «Академиялық ұтқырлық. Варшава Университетіндегі академиялық адалдық мәселесі»;
4. Кафедра оқытушысы – Карибаева Айғаным. «Ұлыбританияның Уорик университетіндегі академиялық адалдық қағидаттары».
5. Онлайн сауалнама

Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a09de614579d841038f64a0447ba02380%40thread.tacv2/%25D0%259E%25D0%25B1%25D1%2589%25D0%25B8%25D0%25B9?groupId=73081bba-7e17-46bd-952e-37d4613c2fa9&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басшылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 54-ші беті



3 Азаматтық-патриоттық даму

3.1 "Аударма ісі" мамандығының В036-2307-19-02 екінші курс студенттерімен президент Қасымжомарт Тоқаевтың халыққа жолдаған жолдауын талқылау тәрбие сағаты өткізілді. Тәрбие сағатты топ кураторы 19 қараша күні Ипатов Борис Владимирович ұйымдастырды. Іс-шара Microsoft Teams платформасында онлайн өткізілді.

Куратор кәсіпшілігімен топ төрайымы өз группаластарының алдында аталған тақырып бойынша өз таныстырылымын ұсынды. Артынан, Жолдаудың маңызды тұстары талқыланды, мәселен: реформалар бойынша президент жоғары кеңесінің құрылуы, үкіметтің үйде оқшаулану мәселесінің реттелуі, іске асуы, пандемиямен күресетін кешенді бағдарламасының жасалуы, сонымен қатар, тұрғындардың әл-ауқатын жақсарту реформаларының іске асуы нақтылайтын болса-баспана мәселесінің шешілуі талқыланды. Студенттер Жолдаудың талқылануына белсенді түрде ат салысты. Оларға тұрғын үй баспана мәселесі үлкен қызығушылық тудырды. Бұл қызығушылық студенттердің еліміздің инфрақұрылымының даму үдерісіне деген тікелей қызығатыны жөнінде хабар береді. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aa99043bb21ec4dc5be7b6f6ca1ed048c%40thread.tacv2/conversations?groupId=beb018ba-248e-4fc2-a72c-287180f09c65&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



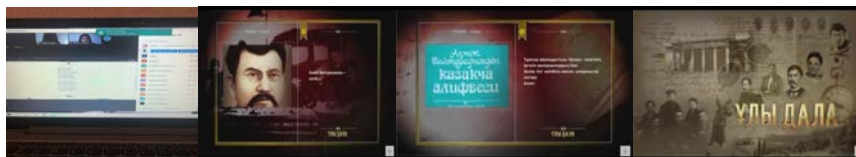
3.2 2020 жылдың 7 желтоқсанында кафедра оқытушысы Бейбітова Айдана Сымбатқызы АІ-21 кураторлық тобымен «Ұлт ұстазы – Ахмет Байтұрсынұлы» тақырыбында тәрбие сағатын өткізді. Мақсаты – қазақ халқының әлеуметтік, саяси, мәдени, тарихи өмірінде орны айрықша зор тұлға – Ахмет Байтұрсынұлының халықтық тәлім-тәрбиелік ойларының негізінде оқушылар бойына адамгершілік, ұлтжандылық, отансүйгіштік қасиеттерді дарыту; ақын, қоғам қайраткері, педагог-ұстаздың құнды мұраларын дәріптеп, жас ұрпақты ұлттық рухта тәрбиелеу.

Әрине, Ахмет тағылымын бір сәтте оқып білуге болмайды. Оны жылдар бойы оқып үйренуіміз керек. Ахмет Байтұрсынұлының ақын, публицист, ғалым, қоғам қайраткері санатында жасаған барлық еңбегі, тартқан қорлық, көрген азабы, болашаққа сенген үміт-арманы-баршасы ұлы миссияны орындауға, туған халқы үшін қасықтай қаны қалғанша қалтықсыз қызмет етуге арналған.

Тәрбие сағатына қатысқан 1 курс студенті тәрбие сағатына қатысты сұрақтарға жауап беріп, өз ойларымен бөлісті. Топ белсенділері Хиялхан А. Ақынның өлеңдерін оқып, Марат А. презентация таныстырды. Тәрбие сағаты барысында студенттер Ахмет Байтұрсынұлына байланысты өзара пікір алмасу, әркім өз ойын түйіндеу арқылы қорытындылады. Сілтемесі:

<https://us02web.zoom.us/j/6697698702>

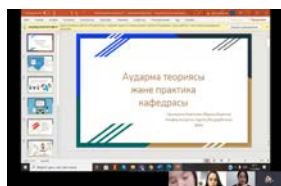
	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 55-ші беті



3.3 III курс кураторы Калтенова Асылтас Нуриденовна өзінің кураторлық тобымен қазақ тілінде «Тәуелсіздік – тұмарым, Мәңгілік ел – тұрағым» тақырыбына және 16 желтоқсан мерекесіне арналған тәрбие сағатын өткізді. Тәрбие сағаттың мақсаты – көп ұлтты отанға деген сүйіспеншілік, құрмет сезіміне тәрбиелеу. Балаларды елін, жерін сүйуге, Отанын қастерлеуге, шыншылдыққа тәрбиелеу. Отан туралы алған білімдерін бекіту. Мемлекеттік рәміздер туралы білімдерін бекіту. Тәуелсіздікке қол жеткізген Қазақстан туралы балаларға ұғындыру. Дамытушылық мақсаты: шығармашылық қиялын дамыту.

Барысы: 12 желтоқсан 2020 жылы АІ-31 тобы мен олардың кураторы 16 желтоқсан мерекесіне қатысты ашық кураторлық сағат өткізді. Студенттердің ұсынысы бойынша осындай маңызды күнді мерекелік сарында өткізу үшін, тарихи оқиғаларды еске түсіргенмен бірге, ән айту мен өлең оқу бөлімдері болды. Әндерді студенттер өздері топпен айтып, сол өлеңдерді таңдау себептерін түсіндірді. Өлеңдер де мәнерлеп оқылды және мән-мағынасы ашылды. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a0471f7f7be1a443aa9b1fcea969a2f0b%40thread.tacv2/%25D0%259E%25D0%25B1%25D1%2589%25D0%25B8%25D0%25B9?groupId=5aae3c7f-0898-4c34-99ea-218d1d500b30&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



3.4 2021 жылдың 21 сәуірінде кафедра оқытушысы Бейбітова Айдана Сымбатқызы АІ-21 кураторлық тобымен «Тәуелсіздік – тұғырым» тақырыбында ашық тәрбие сағатын өткізді. Бұл ашық тәрбие сағаты «Жылдың үздік кураторы» байқауының екінші кезеңі аясында өтті.

Мақсаты:

- Еліміздің тәуелсіздік алу жолындағы ата-бабаларымыздың ерлігін паш ету, студенттерге желтоқсан оқиғасына қатысқан аға-апаларымыздың ерлігін үлгі етіп көрсету;
- Студенттердің туған өлкемізге деген сүйіспеншілігін, сезімдерін ояту;
- Тәуелсіздікті бағалауға, елін, жерін сүйуге, Отанын қастерлеуге, шыншылдыққа тәрбиелеу.

Міндеттері:

- Студенттердің тәуелсіздікке қатысты аялық білімін арттыру;
- Студенттердің өз пікірін, шығармашылық қабілетін қалыптастыруға ықпал ету;
- Онлайн білім беру барысында заманауи технологияларды қолдану (kahoot.com, nearpod.com, т.б.).

Тәуелсіздікке қатысты презентациядан кейін, бейне материал көрсетіліп, викторина түрінде «Ой ашар» сұрақ-жауап өтті. Сондай-ақ «Аударма ісі» мамандығымен байланыстыра отырып, студенттер ағылшын тіліндегі тәуелсіздік, туған ел, жер туралы мақал-мәтелдердің қазақ тіліндегі аудармасын табуға тырысты және алдын ала дайындалған бейнематериалға ізбе-із аударма жасады. Қорытынды ретінде студенттер өлең оқып, белсенділік танытып, куратор өздері дайындаған бейнероликті көрсетті.

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 56-ші беті

Бекітілген кесте бойынша өткен ашық тәрбие сағатына байқаудың қазылар алқасы, кафедра меңгерушісі, аға куратор, кафедра оқытушылары қатысты. Кураторлық сағат барысында жоғарыда аталған мақсат пен міндеттерге қол жеткізілді. Сілтемесі:

<https://clck.ru/Tz2ay>



4. Құқықтық мәдениет қалыптастыру

4.1 "Жемқорлық індет-жою міндет" тақырыбында 24 қараша күні ашық тәрбие сағаты өткізілді. Іс-шараны аударма теориясы мен практикасы кафедрасының аға оқытушысы Ботагөз Маратқызы өз тобымен, яғни 4 курс қазақ тобымен ұйымдастырды. Тәрбие сағаты жалпы жемқорлық дегенді қалай түсінуге болады жайында түрлі анықтамалармен оның түрлері жайында ой қозғаулармен басталды. Жемқорлықтың орын алатын жері, берер салдары, елімізде жемқорлықтың көрінісі жайында таныстырылымдар жалғасын тапты. Ашық тәрбие сағатының ең қызықты тұсының бірі-жемқорлықтың жеңу жолдары дамыған елдердің мықты әдіс-тәсілдерін талқылау пікірталасы болды. Онда білім алушылар АҚШ, Сингапур, Қытай елдерінің тәжірбиелеріне сүйенді. Ашық тәрбие сағатына студенттер үлкен ізденіспен, көп оқығанымен бөлісу үшін келгенін қызу талқылауларда көрсете білді. Студенттердің қызығушылықтарының жалғасы аға куратордың жекесіне ағылып келген кері байланыстарынан да аңғаруға болады. Тәрбие сағаты қатысушы оқытушылардың пікірлерімен қорытындыланды. Сілтемесі:

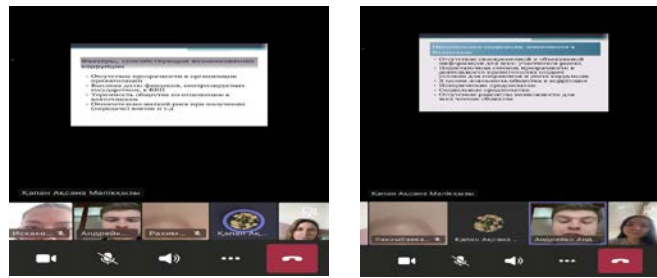
<https://teams.microsoft.com/l/channel/19:cfda7e6160a418fb70a8cdd740100d4@thread.tacv2/%D0%9E%D0%B1%D1%89%D0%B8%D0%B5?groupId=8ada7fbf-cbc3-43f7-bd50-612207e6bc3c&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



4.2 2021 жылдың 1 сәуірінде Microsoft Teams платформасында «Коррупция – болезнь общества» тақырыбында тәрбие сағаты өткізілді. Тәрбие сағатын өз (B036-2307-19-02) тобымен Борис Владимирович жүргізді. Тәрбие сағаттың негізгі мақсаты жас ұрпаққа жемқорлықпен күрес ҚР барлық азаматтарының азаматтық борышы болып табылатынын жеткізу болып табылды. Топ төрайымы тақырып бойынша өз баяндамасын таныстырылымымен ұсынды. Топ кураторы Борис Владимирович ҚР заңының негізгі ережелерімен таныстырып тарқатты. Сонымен қатар, барлық мүмкін болатын жемқорлықтың алғышарттарын және онымен күресу жолдары қарастырылып талқыланды. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aa99043bb21ec4dc5be7b6f6ca1ed048c%40thread.tacv2/conversations?groupId=beb018ba-248e-4fc2-a72c-287180f09c65&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 57-ші беті

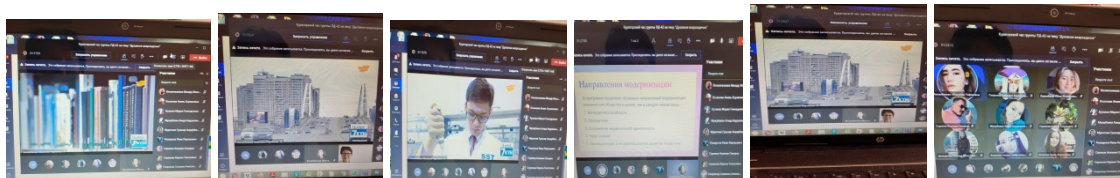


5. Рухани-адамгершілік мәдениетті қалыптастыру

5.1 2020 жылдың 23 қазанында ПД-42 тобында Қазақстан тұңғыш президенті Н.Назарбаев рухани жаңғыру бағдарламасын дамыту аясында «Қазақстанның рухани жаңғыруы» тақырыбында ашық тәрбие сағаты өткізілді. Ашық тәрбие сағатының мақсаты – халықтың қоғамдық санасының, ұлтжандылығының жаңғыруының қағидаларын талқылау болып табылды.

Іс-шара пікір алмасу, талқылау түрінде өтті. Бітіруші курс студенттері жүргізушілер бағыттаған барлық сұрақтарға белсене жауап беріп ат салысты. Тәрбие сағат барысында осы бағдарламаның ел ішінде барлық сала бойынша қалай іске асып жатқаны жайында танымдық видео көрсетілді. Сонымен қатар, жылдам жауап беретін шолу сұрақтары қойылып студенттер түрлі сұрақтарға жауап беруге мүмкіндік алды. Пікірталастың ең қызық тұсы елдің латын әліпбиіне көшу жайында болды. Студенттер бұл сұраққа үлкен қызығушылықпен өз пікірлерін жан-жақтан білдіріп жатты. Іс-шараға аударма теориясы мен практикасы кафедрасының оқытушылары мен студенттері қатысты. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/dl/launcher/launcher.html?url=%2F%23%2F1%2Fmeetup-join%2F19%3A5cf74f2f6bff46c389efcfb3be16344b%40thread.tacv2%2F1603433853051%3Fcontext%3D%257b%2522Tid%2522%253a%25225a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73%2522%252c%2522Oid%2522%253a%252225a88f01-836b-41be-b08e-50150989474d%2522%257d%26anon%3Dtrue&type=meetup-join&deeplinkId=a5ff7ae2-27de-40dc-8fc9-3a726c7ef156&directDl=true&msLaunch=true&enableMobilePage=true&suppressPrompt=true>



5.2 Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының аға оқытушысы 4 курс қазақ тобымен "Адамның рухани кемелденуі" Абай еңбектеріндегі толық адам бейнесі идеясы негізінде ашық тәрбие сағатын өткізді. Іс-шара 5 қараша күні іске асырылды. Шараға топ студенттері толығымен және кафедра оқытушылары қатысты. Ашық тәрбие сағаты аға куратордың сөзімен ашылды. Тәрбие сағатында бірнеше таныстырылымдар көрсетіліп айтылды. Мәселен қазақ ойшылдары еңбектерінде рухани даму қандай көрініс табады, соның ішінде көп тоқталғаны Абай ағамыздың толық адам бейнесі жайында жан-жақты қарастырылған баяндама болды. Сонымен қатар рухани жаңғыру аясында өлеңдер оқылып, Сүндетова Аружан орындауында терме әнімен орындалды. Рухани жаңғыру заманауи көрінісі де тыс қалмады. Дені саудың тәні сау, жан мен тәннің үндесуі жайында ой қозғаулар болды. Рухани дамудың бірден-бір қайнар көзі кітаптар да қозғалды. Яғни қазақ тілінде жоғарыда айтылған қазақ ғұламаларының рухани байытатын еңбектерін онлайн қол жеткізетін сайттар да таныстырылды. Бұл студенттердің ізденісінің өздеріне пайдалы қоры деп те айтуға болады. Тәрбие сағаты соңы оқытушылар мен студенттердің кері байланысы мен іс-шарадан түйген пікірлерімен қорытындыланды. Сілтемесі:

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 58-ші беті

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a3f72fe513a1c4e4ca9d29c5372d59415%40thread.tacv2/%25D0%259E%25D0%25B1%25D1%2589%25D0%25B8%25D0%25B9?groupId=eab1f65d-8642-4186-a9ee-6c6b2a44c37b&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



5.3 2021 жылдың 1 наурызында Тимс платформасында AI-11 тобының кураторы Нұрмира Жұмайдың ұйымдастыруымен «Ризашылық пен алғыс» атты ашық тәрбие сағаты өткізілді. Мұнда алдымен ризашылық және алғыс ұғымдарына түсінік берілді. Елімізде 2015 жылдан бері аталып өтіп жатқан «Алғыс айту күнінің» тарихына, шығу жолына, Елбасы Н. Назарбаевтың аталған күнге қатысты идеяларына тоқталды. Мемлекеттік деңгейде аталып өтуге қатысты басты себептері айтылды, студенттердің аталған күнге қатысты ой-пікірлері, көзқарастары талқыланды.

Студенттер де өз өнерлерін ортаға салып, аталған күнге қатысты ойларын жеткізіп, өлең оқып, өнерлерін көрсетті. Арнайы дайындалған презентация көмегімен аталған тақырып жан-жақты ашылып, толық мәлімет берілді. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19:bb3939c8ceb14836bddc5733209ccc78@thread.tacv2/%D0%9E%D0%B1%D1%89%D0%B8%D0%B5?groupId=e5f85812-8436-4e34-aa86-900e28f5fc41&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>




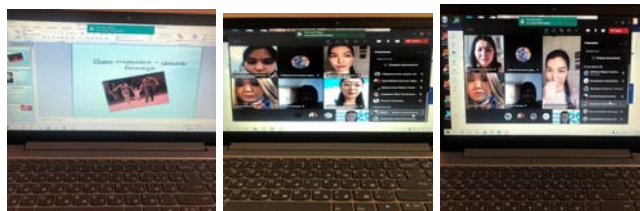
5.4 2021 жылдың 30 наурызында кафедра оқытушысы Бейбітова Айдана Сымбатқызы AI-21 кураторлық тобымен «Ниет тазалығы – ізгілік бастауы» тақырыбында тәрбие сағатын өткізді. Мақсаты – студенттерді жақсы ой ойлауға, айнала қоршаған ортаға ізгі ниеттілей білуге үйрету. Міндеттері – жақсы ой,ізгі ниеттің адамға тигізетін әсерін ұғындыру; оқушыларды жақсы ойлауға, ізгі ниетті болуға үйрету; адамгершілікке тәрбиелеу.

Сабақтағы ақпараттар мен жаңа білімді түйіндеу мақсатында оқулықта «Назары мен ниеті әдемінің ой-санасы әдемі, ой-санасы өдемінің өмірі рахатқа кенеледі» деген халық нақылы берілген. Дәйексөзді жан-жақты талдау оқушылардың өз пікірлерін жүйелі айтуға көмек-теседі. Мұғалім балалардың пікірінің әр түрлі болатынын ескеруі тиіс және оларға сыйластықпен қарауы керек.

Студенттер Джеймс Лейн Алленнің «Адам қалай ойлайды?» деген әңгімесінде айтылған адам өзінің ой-пікірін, ниетін түбегейлі өзгертсе, оның өмірінің материалдық жағы да өзгередіні туралы ойды берілген сұрақтарға жауап беру арқылы жалғастырады. Автордың көзқарасын оқытушы түйіндеп, студенттерге алдымен өзімізбен күресуді оптимистік ойлау негізінде жүзеге асыру керектігін түсіндіреді және күнделікті орындайтын іс-әрекеттерінің тізімін жазып, қорытынды шығарып отыруды тапсырады. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3acf9c7349d6bd43d5becfe8e0f58149c6%40thread.tacv2/conversations?groupId=6dfef1a5-0a65-409c-a8ab-418298bf6c81&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 59-ші беті



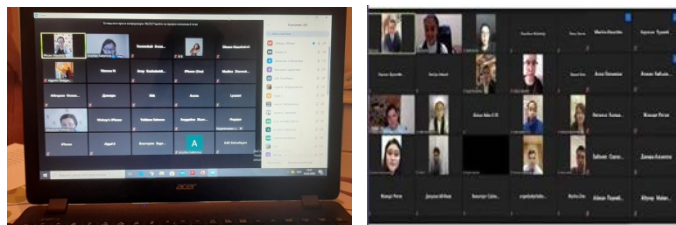
6. Ұлтаралық келісім және толеранттылықты қалыптастыру

6.1 Аударма теориясы мен практикасы кафедрасында 2020 жылы қыркүйек айында Тілдер мерекесі аясында бірнеше іс-шаралар өткізілді. Солардың бірі «Өзге тілдің бәрін біл, өз тілінді құрметте» тақырыбына арналған кураторлық сағат. Мақсаты – студенттерге мемлекеттік тілдің өркендеп, оянуына, мемлекеттік тілімізді сүюге, мемлекеттік тілді аяққа баспай, мәртебесін биік ұстау жөнінде, әр ұлттың өзіндік ерекшеліктері, салт-дәстүрі, діні, тіл ерекшелігі болатынын түсіндіру. Студенттердің ой-өрісін, дүниетанымын кеңейту, сөздік қорын молайту, жұрт алдында еркін ауыз екі сөйлеуге баулу.

Барысы: 25 қыркүйек 2020 жылы Аударма ісі 31 және 32 тобының кураторы Калтенова Асылтас Нуриденовна екі топты біріктіріп, қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде кураторлық сағатты өткізді. Кураторлық сағатты өткізу үшін Zoom платформасы қолданылды. Студенттердің айтуынша оларға кіруге ыңғайлы және оңай платформа таңдалды. Алдын ала сілтеме мен уақыт негізделіп, барлық студенттерге жіберілді.

Студенттердің қызығушылығын көтеру үшін, тілдер туралы үш тілде викторина ұйымдастырылды. Студенттер өте белсенді қатысты. Сонымен қатар «Тіл туралы» заңның негізгі баптарымен танысты. Бұл заңдар кейін студенттермен талқыланды. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/channel/19%3a0471f7fbel443aa9b1fcea969a2f0b%40thread.tacv2/%25D0%259E%25D0%25B1%25D1%2589%25D0%25B8%25D0%25B9?groupId=5aae3c7f-0898-4c34-99ea-218d1d500b30&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>



6.2 2021 жылдың халықаралық әйелдер күні 8 наурыз мейрамының қарсаңында Microsoft Teams платформасында онлайн түрде мерекелік іс-шара ұйымдастырылды. Іс-шараны - (B036-2307-20-02) тобының кураторы топ ұлдарымен ұйымдастырды. Яғни әдемі таныстырылыммен мерекелік кешті топ кураторы Диана Мұратқызы ашып берсе, қалған уақытта ұлдар өз құттықтаулары мен әзірленген бағдарламасын ұсынды. Топ ұлдары құттықтауларымен қоса қыздарға өлең жолдарын, әндерін тарту етті. Сонымен қатар таңдаулы видеороликтерін ортаға салып топ қыздарының көңілін көтерді. Бұл іс-шараның мақсаты топта ұжымдық рухты нығайту, достық, сенім арту қатынасын дамыту және же студенттерге шығармашылық қабілеттерін көрсетіп бірін бірі шабыттандыруына мүмкіндік беру болып табылды.

Жалпы кеште топ ұлдары да қыздары да жоғары көңілде өткізіп қызығушылықтарын көрсете білді. Топ қыздары оларға күтпеген тосын сый болғанын айтып, ризашылықтарын білдірді. Сілтемесі:

<https://enukz.sharepoint.com/sites/-12786/Shared%20Documents/General/Recordings/%D0%A1%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D0%B2%20%D0%9F%D0%94->

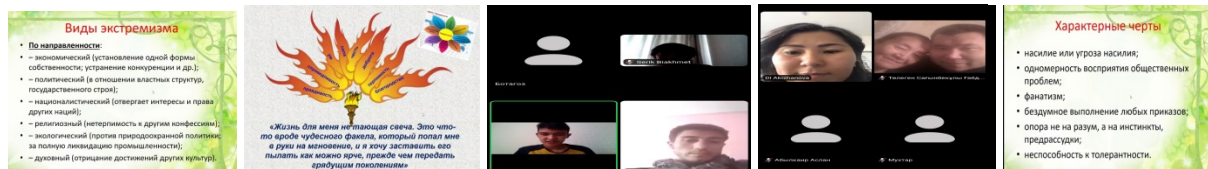
	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 60-ші беті

[12%20\(%D0%BA%D1%83%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F\) 20210409_085128.mp4?web=1](https://us04web.zoom.us/j/3273077429?pwd=VmxjQjdyalNzRTBCazN4ZUIQVlREdz09#success)




7. Деструктивті діни идеологияға қарсы иммунитет қалыптастыру

7.1 2020 жылдың 19 қыркүйегінде I курс кураторы Акижанова Диана өзінің В036-2307-20-02 тобымен «Профилактика экстремизма и терроризма в Казахстане» тақырыбында тәрбие сағатын жүргізді. Тәрбие сағатының мақсаты бірінші курс студенттеріне қоғамның әлеуметтік, құқықтық, діни сипаттарын ұғындыра отырып, оларды террорлық, лаңкестік және діни экстремистік бағытта арандатуға жол бермеу болып табылады. Тәрбие сағаты zoom платформасында өткізілді. Сабақтың жүргізілу барысы сұрақ –жауап, пікірталаспен ұштасқан оқытушының тақырып бойынша баяндамасынан құралды. Оқытушы экстремизм туралы терең түсінік беріп Қазақстанның құқықтық нормативті актілерінде көрсетілгеніне жете тоқталды. Сонымен қатар, экстремизм түрлеріне, қай бағытта орын алатынына да тоқталып өтті. Діни экстремизмнің шығу себептері мен қатар оның шешу жолдары жайында пікірталастар айтылды. Экстремизмге қарсы күрестің бірден-бір жолы-олар туралы өз уақытында шынайы мәлімет беру. Бұл жерде күнделікті ақпарат құралдарының рөлі өте жоғары екені ескерілді. Сілтемесі: <https://us04web.zoom.us/j/3273077429?pwd=VmxjQjdyalNzRTBCazN4ZUIQVlREdz09#success>



7.2 2020 жылдың 26 қарашасында Мұратбек Оңталапұлының бірінші курс қазақ тобымен онлайн кездесуі өтті. Кездесу "Абай мұрасындағы рухани құндылықтар" тақырыбында болды және майкрософт тимс платформасында өтті. Мұратбек Оңталапұлы университетіміздің әлеуметтік және азаматтық даму департаментінің теолог маманы болып табылады. Кездесуге топ кураторы Нурмира Жұмай, аға куратор Ботагөз Джабашева және кафедра профессоры ф.ғ.д Гүлнар Мұратова қатысты. Кездесуде университетіміздің теологы Мұратбек дін туралы жайында сөз қозғады, көздегені де діни экстремизм қауіпінен студенттерге аулақ болу жайында айту керек болатын. Алайда студенттерді қашыртып, үркітіп алмау үшін жоғары көрсетілген тақырыпта өткізуді ұсынды, яғни дінді Абай атамыздың идеологиясымен ұштастырып айтуды ұсынды. Яғни теріс дін үгіттеушілердің әрекеті, олардың идеологиясы, күдікті жағдай орын алғанда не істеу керек,кімге хабарласу керек жайында анық түсінікті ақпараттар берді. Кафедра профессоры Г. Мұратова белсенді ат салысып, студенттерді пікірталасқа ойын білдіруге тартты. Онда студенттер Абай атамыздың рухани өлеңдерін жатқа айтып, сол өлеңдерде руханилық, дін бойынша көзқарастарын ортаға салды. Аға куратор Ботагөз Джабашева да тақырып бойынша өз дүниетанымымен бөлісті. Жалпы кездесу интерактивті, қызықты өзгеше өтті деп айтуға болады. Сілтемесі:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3abb3939c8ceb14836bdc5733209ccc78%40thread.tacv2/conversations?groupId=e5f85812-8436-4e34-aa86-900e28f5fc41&tenantId=5a2fd781-9261-485a-af2b-6171d0efab73>

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 61-ші беті



13. ҚОРЫТЫНДЫ

2020-2021 оқу жылында аударма теориясы мен практикасы кафедрасы 5B020700 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша бакалаврларды, 7M02302 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша магистрларды және 8D02307 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша PhD докторанттарды даярлауда нақты жұмыстар атқарды.

Есепті оқу жылында кафедраның ғылыми және оқу-әдістемелік қызметіндегі негізгі қол жеткізген оң нәтижелері бойынша түйін:

- Кафедраның профессор-оқытушылар құрамы шетелдік рейтингісі жоғары Web of Science және Scopus халықаралық базаларындағы ғылыми басылымдарда ғылыми мақалаларын жарияланды;

- Кафедраның бірқатар жас маманы әртүрлі деңгейдегі конкурстарға қатысып, өздерінің ғылыми-шығармашылық және педагогикалық шеберліктерінің оң нәтижесін көрсетті.

Алдағы уақытта қызмет түрлерін жетілдіру жұмыстары бойынша ұсынылатын ұсынымдар мен негізгі түйін:

Оқу-әдістемелік жұмыс бойынша:

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		62-тің 62-ші беті

	Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті	Кафедра есебі	Басылым: бірінші
	ЕҰУ Ф 403-15-18		36-тің 36-ші беті



13. ҚОРЫТЫНДЫ

2020-2021 оқу жылында аударма теориясы мен практикасы кафедрасы 5B020700 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша бакалаврларды, 7M02302 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша магистрларды және 8D02307 – «Аударма ісі» мамандығы бойынша PhD докторанттарды даярлауда нақты жұмыстар атқарды.

Есепті оқу жылында кафедраның ғылыми және оқу-әдістемелік қызметіндегі негізгі қол жеткізген оң нәтижелері бойынша түйін:

- Кафедраның профессор-оқытушылар құрамы шетелдік рейтингісі жоғары Web of Science және Scopus халықаралық базаларындағы ғылыми басылымдарда ғылыми мақалаларын жарияланды;

- Кафедраның бірқатар жас маманы әртүрлі деңгейдегі конкурстарға қатысып, өздерінің ғылыми-шығармашылық және педагогикалық шеберліктерінің оң нәтижесін көрсетті.

Алдағы уақытта қызмет түрлерін жетілдіру жұмыстары бойынша ұсынылатын ұсынымдар мен негізгі түйін:

Оқу-әдістемелік жұмыс бойынша:

- Шетелдерде кәсіби біліктілігін арттырып келген және «Болашақ» халықаралық бағдарламасы бойынша ғылыми тағылымдамадан өтіп келген факультет оқытушыларын тарта отырып, факультетте мектеп, колледж, университеттің жас мамандары үшін ақылы негізде мемлекеттік тілде, орыс және ағылшын тілдерінде оқытудың инновациялық әдістемесінен кәсіби біліктілікті арттыру курстары ұйымдастырылса.

Ғылыми жұмыс бойынша:

- Кафедраға қарасты 5B020700 – «Аударма ісі» мамандығының казак бөлімдерінде ғылыми және оқу-әдістемелік құралдармен қамтамасыз етілуі салыстырмалы түрде алғанда төмендеу. Бұл – республика деңгейіндегі түйткілді мәселелердің бірі, сондықтан казак аудиторияларында дәріс оқытын профессор-оқытушылар құрамының мүмкіндіктерін пайдаланып, осы бағытты қолға алу қажет деп ойлаймыз.

- Кафедрада іргелі және қолданбалы ғылыми жобалармен айналысу жұмыстарын ілгерілету қажет.

Кафедра менгерушісі



М.Ж. Ескиндинова

Кафедраның жылдық есебі жұмысына жауапты



Ж.М. Қоңыратбаева